ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/649 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Απριλίου 2017

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]) («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προσωρινά μέτρα

(1) Στις 7 Οκτωβρίου 2016 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένων (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων κομμένων κατά μήκος και «στενών φύλλων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση, μη επιστρωμένων ή επιχρισμένων με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένων («το υπό εξέταση προϊόν»), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») βάσει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1778 της Επιτροπής ([2]) («προσωρινός κανονισμός»).

(2) Η διαδικασία έρευνας είχε κινηθεί στις 13 Φεβρουαρίου 2016 ([3]) κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 4 Ιανουαρίου 2016 από την European Steel Association («Eurofer» ή «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν άνω του 90 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα.

(3) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 23 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για την ύπαρξη ντάμπινγκ και ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως την 31η Δεκεμβρίου 2015 («η περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας («η εξεταζόμενη περίοδος»).

(4) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 3 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή άρχισε επίσης τις δύο ακόλουθες έρευνες:

α) στις 13 Μαΐου 2016 ([4]), μια έρευνα κατά των επιδοτήσεων για τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας·

β) στις 7 Ιουλίου 2016 ([5]), μια έρευνα αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής Βραζιλίας, Ιράν, Ρωσίας, Σερβίας και Ουκρανίας.

1.2. Καταγραφή

(5) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4 του προσωρινού κανονισμού, στις 5 Απριλίου 2016 ο καταγγέλλων υπέβαλε αίτηση για την καταγραφή των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ. Στις 2 Ιουνίου 2016 ο καταγγέλλων επικαιροποίησε την αίτηση παρέχοντας πιο πρόσφατα οικονομικά στοιχεία, αλλά στις 11 Αυγούστου 2016 την απέσυρε.

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.
([2]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1778 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 272 της 7.10.2016, σ. 33).
([3]) ΕΕ C 58 της 13.2.2016, σ. 9.
([4]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 172 της 13.5.2016, σ. 29).
([5]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Βραζιλίας, Ιράν, Ρωσίας, Σερβίας και Ουκρανίας (ΕΕ C 246 της 7.7.2016, σ. 7).

1.3. **Επακόλουθη διαδικασία**

(6) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ («κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις. Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

(7) Όπως περιγράφεται αναλυτικά από την αιτιολογική σκέψη 135 και παρακάτω, οι υπηρεσίες της Επιτροπής κάλεσαν ένα ενδιαφερόμενο μέρος να ζητήσει την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων για ορισμένες διαδικασίες εμπορικών προσφυγών («ο σύμβουλος ακροάσεων») σχετικά με την ακρίβεια των προσωρινών υπολογισμών και το δικαίωμά του για πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες. Η ακρόαση αυτή έλαβε χώρα στις 7 Φεβρουαρίου 2017.

(8) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλα τα στοιχεία που έκρινε αναγκαία για την εξαγωγή των οριστικών συμπερασμάτων της. Για να έχει στη διάθεσή της πληρέστερα στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής της Ένωσης (ανά τύπο προϊόντος και ανά τρίμηνο της περιόδου της έρευνας), ζητήθηκε από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος να παράσχουν πρόσθετα στοιχεία. Όλοι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος υπέβαλαν τις ζητούμενες πληροφορίες.

(9) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων.

(10) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και ελήφθησαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο.

1.4. **Υπό εξέταση προϊόν και ομοειδές προϊόν**

(11) Στην αιτιολογική σκέψη 24 του προσωρινού κανονισμού δίνεται ο προσωρινός ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος.

(12) Στις αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 35 του προσωρινού κανονισμού παρουσιάζεται ο ισχυρισμός που υπέβαλαν ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας και ένας εισαγωγέας με τον οποίον ζήτησαν να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος ο χάλυβας εργαλείων και ο χάλυβας ταχείας κοπής, και οι λόγοι για τους οποίους η Επιτροπή εξαίρεσε προσωρινά τον χάλυβα εργαλείων και τον χάλυβα ταχείας κοπής από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

(13) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο καταγγέλλων επανέλαβε την παρατήρησή του ότι ο ισχυρισμός αυτός δεν ήταν βάσιμος και ότι υπάρχει κίνδυνος καταστρατήγησης αν οι ισχυρισμοί αυτοί γίνονταν αποδεκτοί από την Επιτροπή. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι είχε ήδη λάβει υπόψη τον κίνδυνο καταστρατήγησης κατά το προσωρινό στάδιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 34 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές του χάλυβα εργαλείων και του χάλυβα ταχείας κοπής αντιπροσωπεύουν περίπου το 1,25 % των συνολικών κινεζικών εισαγωγών κατά το έτος 2015, και ότι τα δύο αυτά είδη χάλυβα υπάγονται σε διαφορετικούς, συγκεκριμένους κωδικούς ΣΟ. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν έλαβε κανένα αποδεικτικό στοιχείο που να δείχνει μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, γεγονός που θα υποδήλωνε πιθανή καταστρατήγηση.

(14) Για τους λόγους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 34 του προσωρινού κανονισμού και απουσία νέων πραγματικών περιστατικών ή αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή διατήρησε την απόφασή της να εξαιρέσει τον χάλυβα εργαλείων και τον χάλυβα ταχείας κοπής από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

(15) Στις αιτιολογικές σκέψεις 36 έως 37 του προσωρινού κανονισμού παρουσιάζεται ο ισχυρισμός ενός Ιταλού χρήστη ότι ορισμένοι άλλοι τύποι του προϊόντος έπρεπε να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 38 και 39 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά τα αιτήματα αυτά, αλλά δήλωσε ότι θα διερευνούσε περαιτέρω αυτό το αίτημα εξαίρεσης προϊόντος. Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο εν λόγω Ιταλός χρήστης επανέλαβε το αίτημά του.

(16) Κατά τη διάρκεια επιτόπιας επίσκεψης επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις της εταιρείας, η Επιτροπή επιδίωξε να αποσαφηνίσει τα σημεία που έθιξε ο εν λόγω χρήστης.

(17) Ωστόσο, ο χρήστης δεν υπέβαλε κανένα νέο στοιχείο κατά τις συζητήσεις αυτές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς και επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε στις αιτιολογικές σκέψεις 38 και 39 του προσωρινού κανονισμού.

(18) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο Ιταλός χρήστης επανέλαβε το αίτημά να εξαιρεθούν οι τύποι χάλυβα απαλλαγμένοι από ατέλειες παρεμβολής (IF), οι τύποι χάλυβα με ακτίνες διπλής φάσης, οι τύποι χάλυβα με υψηλή περιεκτικότητα σε άνθρακα και οι τύποι χάλυβα με μη προσανατολισμένους κόκκους του υπό εξέταση προϊόντος.

Ο χρήστης αναφέρθηκε σε μια συζήτηση με τους ελεγκτές της Επιτροπής κατά την οποία, όπως υποστηρίζει, οι υπάλληλοι της Επιτροπής δέχτηκαν ότι υπάρχει διαφορά όσον αφορά τα χημικά χαρακτηριστικά και τις τελικές χρήσεις ανάμεσα στους «συνήθεις» και τους άλλους υψηλής ποιότητας τύπους του υπό εξέταση προϊόντος. Επιπλέον, ο χρήστης αυτός αναφέρθηκε σε δύο άλλες έρευνες όπου η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρεθούν ορισμένοι τύποι του προϊόντος. Η πρώτη περίπτωση ήταν μια έρευνα κατά της καταστρατήγησης που αφορούσε ορισμένα είδη αλουμινόχαρτου από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας με βάση μια εικαζόμενη ελαφρά τροποποίηση του προϊόντος. Στην περίπτωση αυτή, ένας συγκεκριμένος τύπος αλουμινόχαρτου που χρησιμοποιείται για περαιτέρω επεξεργασία υποτίθεται ότι εξαιρέθηκε από την επέκταση στο ελαφρώς τροποποιημένο προϊόν ([1]). Η δεύτερη περίπτωση αφορούσε μια έρευνα για ορισμένους ανθεκτικούς στη διάβρωση χάλυβες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ([2]), όπου το πεδίο κάλυψης του προϊόντος ορίστηκε έτσι ώστε τα είδη χάλυβα που προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία να εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων.

(19) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν. Κατά πρώτον, η συνάντηση στις εγκαταστάσεις της εταιρείας ήταν μια ανταλλαγή πληροφοριών προκειμένου να διευκρινιστούν κάποια σημεία που τέθηκαν από τον χρήστη. Ο χρήστης δεν μπορεί να έχει εύλογες προσδοκίες από μια τέτοια ανεπίσημη συνάντηση. Επιπλέον, αντίθετα από τους ισχυρισμούς του χρήστη, οι ελεγκτές της Επιτροπής ουδέποτε συμφώνησαν ότι υπάρχει διαφορά ανάμεσα σε ορισμένους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος όσον αφορά τα χημικά χαρακτηριστικά και τις τελικές τους χρήσεις. Κατά δεύτερον, είναι γεγονός ότι η τρέχουσα περιγραφή και οι κωδικοί ΣΟ του υπό εξέταση προϊόντος περιλαμβάνουν μεγάλη ποικιλία τύπων από άποψη ποιότητας. Ωστόσο, η παραγωγή υψηλής ποιότητας τύπων του υπό εξέταση προϊόντος τόσο από την Ένωση όσο και από τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι σύμφυτη με τη διαδικασία παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, και οι υψηλότερης ποιότητας τύποι είναι κατασκευασμένοι από το ίδιο βασικό υλικό και με τον ίδιο εξοπλισμό παραγωγής. Επομένως, το επιχείρημα αυτό δεν αρκεί για να δικαιολογηθεί η εξαίρεση που ζήτησε ο χρήστης. Κατά τρίτον, οι δύο περιπτώσεις στις οποίες αναφέρεται ο χρήστης είναι αμφότερες σε εξέλιξη και δεν έχουν διατυπωθεί τελικά συμπεράσματα. Επιπλέον, μία από αυτές τις περιπτώσεις (η περίπτωση σχετικά με τον συγκεκριμένο τύπο αλουμινόχαρτου) αφορά περίπτωση καταστρατήγησης και, ως εκ τούτου, δεν είναι συναφής. Κατά τέταρτον, για τους διάφορους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των αποκαλούμενων τύπων υψηλής ποιότητας, δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί με έναν οπτικό έλεγχο η διαφορά μεταξύ των πολυάριθμων τύπων του υπό εξέταση προϊόντος και, ως εκ τούτου, μια εξαίρεση δεν θα μπορούσε να εφαρμοστεί στην πράξη από τις τελωνειακές αρχές. Κατά πέμπτον, σε πολλές περιπτώσεις τα προϊόντα δεν μπορούν να διαφοροποιηθούν ούτε καν με βάση χημικές ή μικροδομικές αναλύσεις, καθώς τα εν λόγω ιδιαίτερα χαρακτηριστικά προκύπτουν μόνον αργότερα κατά τη διάρκεια της διεργασίας ψυχρής έλασης. Εν κατακλείδι, οι εν λόγω σχετικά υψηλότερης ποιότητας τύποι ανταποκρίνονται πλήρως και στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, και δεν προβλήθηκε κανένα πειστικό επιχείρημα για την εξαίρεσή τους από το πεδίο κάλυψης του υπό εξέταση προϊόντος.

(20) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 24 έως 28 του προσωρινού κανονισμού.

(21) Το υπό εξέταση προϊόν ορίζεται επομένως ως ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένα (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων κομμένων κατά μήκος και «στενών φύλλων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση μη επιστρωμένα ή επιχρισμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα, καταγωγής ΛΔΚ.

Το υπό εξέταση προϊόν δεν περιλαμβάνει:

— προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα και προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές,

— προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής,

— προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και με πλάτος 600 mm ή παραπάνω, και

— προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, πάχους από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτους 2 050 mm ή παραπάνω.

([1]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/865 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2016, για την έναρξη έρευνας όσον αφορά την πιθανή καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2384 στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, από εισαγωγές ορισμένων ελαφρώς τροποποιημένων ειδών αλουμινόχαρτου από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και για την υπαγωγή των εν λόγω εισαγωγών σε καταγραφή (ΕΕ L 144 της 1.6.2016, σ. 35).

([2]) Διαδικασίες σχετικά με την εφαρμογή της κοινής εμπορικής πολιτικής, Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ανθεκτικών στη διάβρωση χαλύβων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 459 της 9.12.2016, σ. 17).

Το υπό εξέταση προϊόν υπάγεται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10, 7225 30 90, ex 7225 40 60, 7225 40 90, ex 7226 19 10, 7226 91 91 και 7226 91 99.

2. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

2.1. **Κανονική αξία**

(22) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, και μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, η Κινεζική Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα (CISA) υποστήριξε ότι η διαφορά μεταξύ ζημίας και περιθωρίων ντάμπινγκ ήγειρε αμφιβολίες ως προς την ακρίβεια της μεθοδολογίας της Επιτροπής. Η CISA υπολόγισε ότι η κανονική αξία στην ανάλογη χώρα ήταν κατά 61 % υψηλότερη από την τιμή-στόχο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Σύμφωνα με τη CISA, μερικές φορές οι κανονικές αξίες που παρέχει ένας παραγωγός που συνδέεται με τον καταγγέλλοντα, όπως συμβαίνει στην παρούσα έρευνα, είναι υπερβολικά υψηλές.

(23) Επιπλέον, η CISA υποστήριξε ότι, εάν τα δεδομένα είναι αντικειμενικά ορθά, βάσει αυτής της διαφοράς η Επιτροπή θα έπρεπε να ακυρώσει την επιλογή των ΗΠΑ ως έγκυρης ανάλογης χώρας, να προβεί σε αναπροσαρμογές των δεδομένων ή να χρησιμοποιήσει δεδομένα από την ΕΕ.

(24) Βάσει του ενωσιακού δικαίου, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να χρησιμοποιεί τις τιμές εταιρειών που συνδέονται με παραγωγούς της ΕΕ όταν η ανάλογη χώρα είναι κατάλληλη. Όπως ανέφερε η ίδια η CISA, αυτό συνέβη στην περίπτωση των ερευνών σχετικά με τις ράβδους οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση (Νότια Αφρική) ([1]) και τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα (Καναδάς) ([2]). Η ύπαρξη σχέσης μεταξύ του παραγωγού ανάλογης χώρας και ενός ενωσιακού παραγωγού δεν ακυρώνει ούτε επηρεάζει τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση δεόντως επαληθευμένα δεδομένα.

(25) Οι υπολογισμοί σχετικά με την κανονική αξία πραγματοποιήθηκαν και επικυρώθηκαν σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανόνες. Είναι αντικειμενικά ορθοί.

(26) Οι ΗΠΑ είναι μια ανταγωνιστική αγορά με δέκα εγχώριους παραγωγούς και σημαντικές εισαγωγές από διάφορες χώρες. Εφαρμόζει μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά μέτρα, τα οποία επιτρέπουν στις εταιρείες της να αναπτύσσουν δραστηριότητα υπό φυσιολογικές συνθήκες ανταγωνισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι υπάρχει λόγος να μη χρησιμοποιήσει τις τιμές των ΗΠΑ. Επιπλέον, δεν παρασχέθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που θα δικαιολογούσαν μια προσαρμογή.

(27) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε εκ νέου την επιλογή των ΗΠΑ ως έγκυρης ανάλογης χώρας στην προκειμένη περίπτωση, θέτοντας υπό αμφισβήτηση την αξιοπιστία της κανονικής αξίας στη χώρα αυτή, την οποία έκρινε ως υπερβολικά υψηλή σε σύγκριση με τις τιμές στην αγορά της Ένωσης. Δεδομένου ότι τα δεδομένα του παραγωγού της ανάλογης χώρας έχουν επαληθευτεί και έχει διαπιστωθεί ότι είναι ορθά, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(28) Όσον αφορά την πρόταση για τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν στην Ένωση, το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού επιτρέπει τη χρήση αυτών των τιμών μόνον όταν δεν είναι δυνατή η χρήση των τιμών ή των εξαγωγών μιας τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς. Δεδομένου ότι στην προκειμένη περίπτωση είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν οι τιμές των ΗΠΑ (μέθοδος ανάλογης χώρας), η πρόταση αυτή απορρίφθηκε.

(29) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της σχετικά με την κανονική αξία.

2.2. **Τιμές εξαγωγής**

(30) Στο προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή προέβη σε προσαρμογές επί των συναλλαγών όταν οι παραγωγοί-εξαγωγείς εξάγουν το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούν ως εισαγωγείς.

([1]) ΕΕ L 23 της 29.1.2016, σ. 16.
([2]) ΕΕ L 210 της 4.8.2016, σ. 1.

(31) Οι προσαρμογές αυτές πραγματοποιήθηκαν σε συνάρτηση με το πραγματικό κέρδος των συνδεδεμένων εισαγωγέων.

(32) Λόγω της σχέσης μεταξύ των παραγωγών-εξαγωγέων και των συνδεδεμένων εμπόρων/εισαγωγέων, τα πραγματικά κέρδη των συνδεδεμένων εισαγωγέων πρέπει ωστόσο να θεωρηθούν μη αξιόπιστα. Γι' αυτόν τον λόγο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, η αρχή που διεξάγει την έρευνα θα πρέπει να καθορίσει ένα επαρκές περιθώριο κέρδους με εύλογη βάση. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, στην προκειμένη περίπτωση, τα κέρδη ενός μη συνδεδεμένου εισαγωγέα συνιστούν εύλογη βάση.

(33) Ωστόσο, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να εξασφαλίσει τη συνεργασία κανενός από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς κατά τη διάρκεια της έρευνας, κατέφυγε στο κέρδος ενός μη συνδεδεμένου εισαγωγέα παρόμοιου προϊόντος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε το κέρδος ενός εισαγωγέα πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα, τα οποία είναι όμοια από πολλές απόψεις με το υπό εξέταση προϊόν, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 221 του προσωρινού κανονισμού. Το κέρδος αυτό προσδιορίστηκε κατά την έρευνα για τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 24 ανωτέρω. Ο υπολογισμός των τιμών εξαγωγής προσαρμόστηκε αναλόγως.

2.3. **Σύγκριση**

(34) Ο παραγωγός-εξαγωγέας Jiangsu Shagang Group υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν κοινοποίησε όλες τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν επί της τιμής εξαγωγής της Shagang και αναφέρθηκε σε μία συγκεκριμένη προσαρμογή. Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η νομική βάση γι' αυτήν την προσαρμογή ήταν το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, καθώς αναφέρεται στο περιθώριο κέρδους μιας συνδεδεμένης εταιρείας που εκτελεί εργασίες παρόμοιες με εκείνες ενός αντιπροσώπου που εργάζεται σε βάση προμήθειας. Απαντώντας, ο όμιλος Shagang υποστήριξε ότι έπρεπε να θεωρείται ενιαία οικονομική οντότητα από κοινού με τις συνδεδεμένες εταιρείες του και ότι, ως εκ τούτου, η εν λόγω προσαρμογή δεν έπρεπε να γίνει. Στις 16 Νοεμβρίου 2016, κατόπιν αιτήματος του ομίλου Shagang, πραγματοποιήθηκε ακρόαση μεταξύ του ομίλου Shagang και των υπηρεσιών της Επιτροπής με σκοπό να συζητηθεί περαιτέρω αυτό το ζήτημα. Επιπλέον, μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, στις 12 Ιανουαρίου 2017, πραγματοποιήθηκε δεύτερη ακρόαση προκειμένου να συζητηθεί, μεταξύ άλλων, η εν λόγω προσαρμογή.

(35) Ο όμιλος Shagang επανέλαβε ότι, σε ό,τι αφορά τα προϊόντα χάλυβα, οι συνδεδεμένες εταιρείες του (δύο έμποροι που εδρεύουν, αντίστοιχα, στο Χονγκ Κονγκ και τη Σινγκαπούρη) εμπορεύονται μόνο προϊόντα του ομίλου Shagang και ότι το γεγονός ότι οι συνδεδεμένοι έμποροι συμμετέχουν επίσης στο εμπόριο προϊόντων (εκτός από προϊόντα χάλυβα) που δεν παράγονται από τον όμιλο Shagang δεν έχει σημασία για την τεκμηρίωση της ύπαρξης ενιαίας οικονομικής οντότητας.

(36) Κατά πάγια νομολογία, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης υποχρεούνται να συνυπολογίζουν όλους τους παράγοντες που απαιτούνται για να διαπιστωθεί αν ο συνδεδεμένος έμπορος επιτελεί λειτουργίες τμήματος πωλήσεων ενταγμένου στην οργανωτική δομή του εν λόγω παραγωγού και ότι οι παράγοντες αυτοί δεν μπορούν να περιοριστούν στο υπό εξέταση προϊόν. Ειδικότερα, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δικαιούνται να λαμβάνουν υπόψη παράγοντες όπως οι πωλήσεις από συνδεδεμένο έμπορο προϊόντων άλλων από το υπό εξέταση προϊόν, καθώς και οι πωλήσεις από τον εν λόγω έμπορο προϊόντων που προμηθεύουν παραγωγοί άλλοι από τον παραγωγό με τον οποίο είναι συνδεδεμένος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ανάλυσε διάφορους παράγοντες και διαπίστωσε, μεταξύ άλλων, ότι: i) υπάρχει σταθερό περιθώριο κέρδους που χρεωνόταν από συνδεδεμένη εταιρεία στην Κίνα στους συνδεδεμένους εμπόρους της στο εξωτερικό· ii) κύρια δραστηριότητα των εν λόγω εμπόρων, η οποία αντιστοιχούσε περίπου στο 90 % του κύκλου εργασιών τους, αποτελούσε το εμπόριο προϊόντων άλλων από το υπό εξέταση προϊόν, όπου περιλαμβάνονταν εμπορικές δραστηριότητες με μη συνδεδεμένα μέρη· iii) σε ορισμένες περιπτώσεις, διαπιστώθηκε ότι είχαν καταβληθεί αμοιβές και δαπάνες κατά τις εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση· iv) η άδεια άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας ενός από τους εν λόγω συνδεδεμένους εμπόρους περιέγραφε τις κύριες δραστηριότητές του ως «χονδρικό εμπόριο έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης, π.χ. υπηρεσίες παραγγελιοδόχων»· v) με βάση τον επαληθευμένο λογαριασμό αποτελεσμάτων διαπιστώθηκε ότι όλες οι σχετικές δαπάνες γραφείου καλύπτονταν από τα κέρδη των ίδιων των συνδεδεμένων εμπόρων, και όχι από χρηματοδοτικές συνεισφορές από τη μητρική εταιρεία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι συνδεδεμένοι έμποροι και ο όμιλος Shagang δεν αποτελούν ενιαία οικονομική οντότητα. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε και διατηρήθηκε η προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού.

2.4. **Περιθώριο ντάμπινγκ**

(37) Λόγω της διόρθωσης που πραγματοποιήθηκε κατά την κατασκευή της τιμής εξαγωγής η οποία αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 33 ανωτέρω, τα περιθώρια ντάμπινγκ δύο ομίλων εταιρειών υπολογίστηκαν εκ νέου, κάτι που προκάλεσε μικρή αύξησή τους. Η αύξηση αυτή επηρέασε επίσης το περιθώριο ντάμπινγκ όλων των υπολοίπων συνεργαζόμενων και μη συνεργαζόμενων εταιρειών, καθώς το περιθώριο αυτό βασίζεται στα περιθώρια των συνεργαζόμενων εταιρειών.

(38) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα εξής:

Πίνακας 1

Περιθώρια ντάμπινγκ, ΛΔΚ

Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Bengang Steel Plates Co., Ltd.	97,3 %
Hesteel Group Co., Ltd.	95,5 %
Jiangsu Shagang Group	106,9 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	100,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	106,9 %

3. ΖΗΜΙΑ

3.1. **Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής**

(39) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 62 έως 66 του προσωρινού κανονισμού.

3.2. **Ενωσιακή κατανάλωση**

(40) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η συνολική ενωσιακή κατανάλωση έχει υποτιμηθεί, καθώς οι πωλήσεις από ενωσιακούς παραγωγούς σε συνδεδεμένες εταιρείες, που πραγματοποιήθηκαν σε συνθήκες συγκρίσιμες με αυτές της ελεύθερης αγοράς, έχουν εξαιρεθεί από τον υπολογισμό της ενωσιακής κατανάλωσης.

(41) Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε: κατά πρώτον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 69 του προσωρινού κανονισμού, η διάκριση μεταξύ της δέσμιας και της ελεύθερης αγοράς είναι σκόπιμη για την ανάλυση της ζημίας, διότι τα προϊόντα που προορίζονται για δεσμευμένη χρήση δεν εκτίθενται σε άμεσο ανταγωνισμό από τις εισαγωγές, και οι τιμές μεταβίβασης καθορίζονται εντός των ομίλων σύμφωνα με τις διάφορες πολιτικές καθορισμού των τιμών. Αντιθέτως, η παραγωγή που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, και οι τιμές είναι τιμές της ελεύθερης αγοράς. Κατά δεύτερον, το σύνολο των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά περιλαμβάνει τις πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες και τις μη δεσμευμένες πωλήσεις σε συνδεδεμένες εταιρείες. Έχει διερευνηθεί και επιβεβαιωθεί ότι οι εν λόγω μη δεσμευμένες πωλήσεις πραγματοποιούνται πράγματι σε τιμές αγοράς και ότι ο συνδεδεμένος αγοραστής μπορούσε να επιλέξει ελεύθερα προμηθευτή, ανεξάρτητα από το αν ο εν λόγω προμηθευτής ήταν ή όχι συνδεδεμένος. Επομένως, η ενωσιακή κατανάλωση (ελεύθερη αγορά) δεν έχει υποτιμηθεί.

(42) Εν προκειμένω, στον πίνακα 2 και τον πίνακα 3 του προσωρινού κανονισμού, αναφέρεται και αναλύεται η ανάπτυξη της ενωσιακής κατανάλωσης στη δέσμια αγορά και την ελεύθερη αγορά. Από τη συγχώνευση των δύο πινάκων, η συνολική κατανάλωση (η οποία περιλαμβάνει και τη δέσμια και την ελεύθερη αγορά) εξελίχθηκε ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο:

Πίνακας 2

Συνολική κατανάλωση (δέσμια και ελεύθερη αγορά) (τόνοι)

	2012	2013	2014	ΠΕ
Συνολική κατανάλωση	72 181 046	74 710 254	76 026 649	77 427 389
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*104*	*105*	*107*

Πηγή: Απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο και Eurostat

(43) Ο παραπάνω πίνακας δείχνει ότι η συνολική κατανάλωση αυξήθηκε σε επίπεδο υψηλότερο κατά την περίοδο της έρευνας απ' ό,τι κατά την έναρξη της υπό εξέταση περιόδου. Η τάση αυτή εξηγείται από την αύξηση της δεσμευμένης κατανάλωσης, η οποία ήταν πολύ μεγαλύτερη από την αύξηση της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά υπό απόλυτους όρους.

(44) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 74 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με την ενωσιακή κατανάλωση.

3.3. **Εισαγωγές από την οικεία χώρα**

(45) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τον όγκο, το μερίδιο αγοράς και την τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε επίσης τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 75 έως 82 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με αυτά τα θέματα.

3.4. **Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

3.4.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(46) Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με αυτό το μέρος του προσωρινού κανονισμού.

3.4.2. *Μακροοικονομικοί δείκτες*

(47) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι οι περισσότεροι μακροοικονομικοί δείκτες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρουσιάζουν θετική τάση και διαφώνησε με τη διαπίστωση της Επιτροπής ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει υποστεί σημαντική ζημία.

(48) Ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε. Κατά πρώτον, η Επιτροπή δεν ανέφερε στον προσωρινό κανονισμό ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει υποστεί σημαντική ζημία. Αντιθέτως, στην αιτιολογική σκέψη 119 του προσωρινού κανονισμού ανέφερε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρισκόταν σε δυσχερή θέση στα τέλη της περιόδου έρευνας αλλά όχι σε βαθμό που να του έχει προκαλέσει σημαντική ζημία κατά την υπό εξέταση περίοδο, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Κατά δεύτερον, σχετικά με το θέμα αυτό, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 117 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή επικαλέστηκε το γεγονός ότι ορισμένοι μακροοικονομικοί δείκτες (όπως οι όγκοι παραγωγής και ο βαθμός χρησιμοποίησης της ικανότητας λόγω της αύξησης στη δεσμευμένη και την ελεύθερη κατανάλωση) παρουσίαζαν ακόμη θετική τάση.

(49) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 87 έως 103 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τους μακροοικονομικούς δείκτες.

3.4.3. *Μικροοικονομικοί δείκτες*

(50) Το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος παρατήρησε ότι, κατά την υπό εξέταση περίοδο, και ανεξάρτητα από το αν ο όγκος εισαγωγών από την Κίνα ήταν χαμηλός ή υψηλός, το μοναδιαίο κόστος για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος ήταν πάντοτε υψηλότερο από τις τιμές πώλησής τους, με μόνη εξαίρεση το 2014. Ανέφερε επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος παρέμειναν σε μεγάλο βαθμό μη κερδοφόροι κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ως εκ τούτου, το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος ζήτησε από την Επιτροπή να διερευνήσει περαιτέρω τους λόγους:

α) Οι ενωσιακοί παραγωγοί χάλυβα του δείγματος σημείωσαν τις μεγαλύτερες απώλειές τους κατά την περίοδο 2012-2013, όταν ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών ήταν σε χαμηλά επίπεδα και οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών ήταν ίσες ή ακόμη και υψηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

β) Κατά την ίδια περίοδο οι τιμές πώλησής τους ήταν χαμηλότερες από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής τους.

(51) Εν προκειμένω, η Επιτροπή παρέπεμψε καταρχάς στην αιτιολογική σκέψη 106 του προσωρινού κανονισμού. Στη σκέψη αυτή, η Επιτροπή ανέφερε ότι η απόδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είχε επηρεαστεί αρνητικά το 2012 και το 2013 από την κρίση χρέους της ευρωζώνης, καθώς και από τη μείωση της ζήτησης χάλυβα το 2012. Το 2014 ο

ενωσιακός κλάδος παραγωγής άρχισε μια διαδικασία ανάκαμψης, η οποία συνεχίστηκε και κατά το πρώτο ήμισυ του 2015. Αυτή η προσωρινή βελτίωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επήλθε λόγω των αυξημένων προσπαθειών του να παραμείνει ανταγωνιστικός, ιδίως αυξάνοντας την παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του. Κατά δεύτερον, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 107 του προσωρινού κανονισμού, το κόστος παραγωγής παρέμεινε γενικά υψηλότερο από τις μειούμενες τιμές πώλησης, και προκειμένου να περιοριστεί η απώλεια στο μερίδιο της αγοράς, οι ενωσιακοί παραγωγοί ακολούθησαν την καθοδική τάση τιμών και μείωσαν σημαντικά τις τιμές πώλησης, ιδίως κατά τη διάρκεια του 2015. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε ότι είχε διερευνήσει και αποσαφηνίσει επαρκώς αυτά τα στοιχεία.

(52) Το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε επίσης ότι, όταν υπολόγισε εκ νέου την ποσότητα πωλήσεων με βάση τους πίνακες 7 και 14 του προσωρινού κανονισμού, διαπίστωσε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσωπεύουν μόλις το 31 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ενώ στην αιτιολογική σκέψη 64 του προσωρινού κανονισμού αναφέρεται ότι αντιπροσωπεύουν το 45 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι αυτή η μεγάλη διαφορά εγείρει αμφιβολίες ως προς την αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος, και ότι οποιαδήποτε αλλαγή στο δείγμα θα μπορούσε να είχε οδηγήσει σε εντελώς διαφορετικά συμπεράσματα όσον αφορά τη ζημία.

(53) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 64 του προσωρινού κανονισμού, η συνολική ενωσιακή παραγωγή ανήλθε σε περίπου 74,7 εκατ. ευρώ. Το μέγεθος αυτό περιλαμβάνει τόσο την ελεύθερη όσο και τη δέσμια αγορά. Αντιθέτως, οι πίνακες 7 και 14 του προσωρινού κανονισμού αναφέρονται σαφώς μόνο στην ελεύθερη αγορά. Επομένως, περιλαμβάνουν μόνο τις πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά. Η διαπιστωθείσα διαφορά εξηγείται από το γεγονός ότι η συνολική παραγωγή που χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση στην οποία προέβη το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος περιλάμβανε και τις δεσμευμένες πωλήσεις, ενώ έπρεπε να περιλαμβάνει μόνο τις πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά. Κατά συνέπεια, δεν υπάρχει λόγος αμφιβολίας ως προς την αντιπροσωπευτικότητα του επιλεγέντος δείγματος.

(54) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 104 έως 116 του προσωρινού κανονισμού.

3.4.4. *Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία*

(55) Βάσει της ανάλυσης των παρατηρήσεων, όπως συνοψίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 39 έως 54 ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 117 έως 119 του προσωρινού κανονισμού. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρισκόταν σε δυσχερή θέση στα τέλη της περιόδου έρευνας αλλά όχι σε βαθμό που να του έχει προκαλέσει σημαντική ζημία κατά την υπό εξέταση περίοδο, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

4. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ**

(56) Σύμφωνα με τη νομολογία, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης έχουν τη δυνατότητα να λαμβάνουν υπόψη, σε ορισμένες περιπτώσεις, τα δεδομένα μετά την περίοδο έρευνας όταν διενεργούν έρευνες αντιντάμπινγκ που έχουν κινηθεί βάσει ισχυρισμών περί κινδύνου πρόκλησης ζημίας. Πράγματι, η νομολογία θεωρεί ότι, εξ ορισμού, η εξακρίβωση της ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης ζημίας προϋποθέτει κατά προβολήν ανάλυση. Επιπλέον, το άρθρο 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι, για να διαπιστωθεί κατά πόσον υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα πραγματικά περιστατικά και όχι απλώς τυχόν ισχυρισμοί, εικασίες ή μεμακρυσμένες πιθανότητες, και ότι οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων που θα δημιουργούσε κατάσταση υπό την οποία είναι πιθανή η πρόκληση ζημίας από το ντάμπινγκ πρέπει να είναι δυνατόν να προβλεφθεί με βεβαιότητα και να είναι επικείμενη.

(57) Όπως επιτρέπεται από τη νομολογία, και όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 122 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή συνέχισε την κατά προβολήν ανάλυση μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, συλλέγοντας κυρίως δεδομένα από το δεύτερο εξάμηνο του 2016 για όλους τους παράγοντες που είχε διερευνήσει σε προσωρινή βάση, και αναλύοντας κατά πόσον θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει τα εν λόγω πρόσθετα δεδομένα για να επιβεβαιώσει ή να διαψεύσει τα συμπεράσματά της με βάση τα δεδομένα από την περίοδο της έρευνας.

(58) Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το οποίο εφαρμόζεται και στις έρευνες που κινούνται βάσει ισχυρισμών περί κινδύνου πρόκλησης ζημίας, τα αντιπροσωπευτικά συμπεράσματα πρέπει να βασίζονται σε διάστημα που λήγει πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Ο σκοπός της αρχής αυτής είναι να διασφαλιστεί ότι τα αποτελέσματα της έρευνας είναι αντιπροσωπευτικά και αξιόπιστα, καθώς εξασφαλίζεται ότι τα στοιχεία επί των οποίων στηρίζεται ο προσδιορισμός του ντάμπινγκ και της ζημίας δεν επηρεάζονται από τη συμπεριφορά των ενδιαφερόμενων παραγωγών μετά την κίνηση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ και, επομένως, ότι ο οριστικός δασμός που επιβάλλεται μετά το πέρας της διαδικασίας μπορεί όντως να καλύψει τη ζημία που απορρέει από το ντάμπινγκ.

4.1. **Αύξηση σε σημαντικό ποσοστό των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, η οποία αποτελεί ένδειξη για την πιθανότητα ουσιώδους αύξησης των εισαγωγών**

4.1.1. *Επικαιροποίηση των δεδομένων μετά την ΠΕ*

(59) Όπως προσδιορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 124 του προσωρινού κανονισμού, οι εισαγωγές από την οικεία χώρα αυξήθηκαν σημαντικά από 246 720 σε 1 519 304 τόνους μεταξύ του 2012 και της περιόδου έρευνας. Στην ίδια αιτιολογική σκέψη αναφέρθηκε επίσης ότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε περαιτέρω (κατά 8,5 %) κατά το πρώτο εξάμηνο του 2016 (773 275 τόνοι) (πηγή: Eurostat), αν τα στοιχεία αυτά συγκριθούν με το πρώτο εξάμηνο του 2015 (712 390 τόνοι).

(60) Τα διαθέσιμα δεδομένα για την πρόσθετη περίοδο Ιουλίου-Σεπτεμβρίου 2016 δείχνουν ότι, με βάση τις μηνιαίες μέσες τιμές, οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ άρχισαν να μειώνονται σε σύγκριση με την ΠΕ (2015) και την περίοδο μετά την ΠΕ (Ιανουάριος-Ιούνιος 2016).

Πίνακας 3

Εξέλιξη του όγκου των κινεζικών εισαγωγών (τόνοι)

	2014	ΠΕ (2015)	Ιανουάριος-Ιούνιος 2016	Ιούλιος-Σεπτέμβριος 2016
Όγκος εισαγωγών από την Κίνα	592 104	1 519 304	773 275	296 267
Μέσες μηνιαίες κινεζικές εισαγωγές	49 342	126 608	128 879	98 756

Πηγή: Eurostat

(61) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η τάση αύξησης του όγκου έχει σταματήσει. Ωστόσο, αξιολογώντας τη σημασία και την αξιοπιστία των εν λόγω αριθμητικών στοιχείων προκειμένου να επιβεβαιώσει ή να διαψεύσει την ανάλυση του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι:

α) Ο μέσος μηνιαίος όγκος των κινεζικών εισαγωγών κατά την περίοδο Ιουλίου-Σεπτεμβρίου 2016 εξακολουθεί να είναι διπλάσιος από τις μέσες μηνιαίες εισαγωγές για το 2014.

β) Η μείωση του μέσου μηνιαίου όγκου των κινεζικών εισαγωγών από τον Ιούλιο έως τον Σεπτέμβριο του 2016 (σε σύγκριση με το 2015) εξηγείται αν ληφθούν υπόψη:

— το αποτρεπτικό αποτέλεσμα της αίτησης καταγραφής που υπέβαλε ο καταγγέλλων στις 5 Απριλίου 2016 και της επικαιροποίησής της τον Ιούνιο του 2016 (η οποία, ωστόσο, αποσύρθηκε μόλις στα μέσα Αυγούστου του 2016)·

— η έκδοση από την Επιτροπή του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1329 της Επιτροπής ([1]), βάσει του οποίου πραγματοποιήθηκε για πρώτη φορά αναδρομική είσπραξη δασμών αντιντάμπινγκ, και

— η γνωστοποίηση της πρόθεσης της Επιτροπής να αποφασίσει σχετικά με τη λήψη προσωρινών μέτρων εντός 8 μηνών (αντί για 9) από την έναρξη της διαδικασίας.

4.1.2. *Παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά τον προσωρινό κανονισμό*

(62) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η Επιτροπή στήριξε την ανάλυσή της κυρίως σ' ένα σύνολο δεδομένων, δηλαδή από το τέλος του 2015, παλαιότητας άνω των εννέα μηνών κατά τη στιγμή της έρευνας, το οποίο δεν μπορεί να παράσχει την πλέον αξιόπιστη ένδειξη για την πιθανότητα σημαντικής αύξησης των εισαγωγών. Επιπλέον, υποστήριξε επίσης ότι μια ανάλυση των τάσεων των εισαγωγών για αντιπροσωπευτικό χρονικό διάστημα θα είχε δείξει μείωση του όγκου των εισαγωγών. Ως εκ τούτου, το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος χαρακτήρισε εσφαλμένη την ανάλυση της Επιτροπής όσον αφορά τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας.

([1]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1329 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2016, για την είσπραξη του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας (ΕΕ L 210 της 4.8.2016, σ. 27).

(63) Κατά πρώτον, η Επιτροπή σημείωσε ότι είχε παράσχει όλα τα δεδομένα που ήταν τότε διαθέσιμα στην αιτιολογική σκέψη 124 του προσωρινού κανονισμού, τόσο για την υπό εξέταση περίοδο όσο και για την περίοδο μετά την έρευνα. Κατά δεύτερον, η Επιτροπή έχει επικαιροποιήσει εκ νέου στην αιτιολογική σκέψη 60 όλες τις πληροφορίες σχετικά με τον όγκο των κινεζικών εισαγωγών. Στην εν λόγω επικαιροποίηση η Επιτροπή σημείωσε πράγματι ότι ο μέσος μηνιαίος όγκος των κινεζικών εισαγωγών σημειώνει μείωση από τον Ιούλιο του 2016 και μετά. Ωστόσο, η μείωση αυτή μπορεί να εξηγηθεί κυρίως με βάση τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 61.

4.1.3. *Παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων*

(64) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, η China Iron and Steel Association (CISA) εξέφρασε από τη μία πλευρά την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε πρόσθετα δεδομένα μετά την περίοδο έρευνας, αλλά, από την άλλη, υποστήριξε ότι η εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με την εξέλιξη των κινεζικών εισαγωγών από τον Ιούλιο του 2016 και μετά ήταν εσφαλμένη. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος ανέφερε, από άποψη πραγματικών περιστατικών, ότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών άρχισε να μειώνεται σταθερά από τις αρχές του 2016. Επιπλέον, υποστήριξε ότι η Επιτροπή παραβίαζε τη γενική αρχή του άρθρου 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού όταν δήλωνε ότι η πιο πρόσφατη μείωση των κινεζικών εξαγωγών θα ήταν μάλλον προσωρινό φαινόμενο, δεδομένου ότι για να διαπιστωθεί κατά πόσον υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας πρέπει να «λαμβάνονται υπόψη τα πραγματικά περιστατικά, και όχι απλώς τυχόν ισχυρισμοί, εικασίες ή μεμακρυσμένες πιθανότητες». Ως εκ τούτου, ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει τα πιο πρόσφατα δεδομένα μετά την ΠΕ μόνο με βάση τα πραγματικά περιστατικά, και να μην προβαίνει σε ερμηνείες των πλέον πρόσφατων δεδομένων μετά την ΠΕ βασιζόμενη σε μεμακρυσμένες πιθανότητες ή μη τεκμηριωμένους ισχυρισμούς. Παρόμοιες παρατηρήσεις υποβλήθηκαν από άλλους δύο Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς και από τον Ιταλό χρήστη.

(65) Η Επιτροπή συμφώνησε ότι η τάση αύξησης του όγκου είχε σταματήσει, αλλά κυρίως από τον Ιούλιο του 2016 και μετά. Ωστόσο, παρατήρησε επίσης ότι το απόλυτο επίπεδο εξακολουθούσε να είναι υψηλό. Παρότι οι κινεζικές εισαγωγές για την περίοδο Ιανουαρίου-Ιουνίου 2016 (773 275 τόνοι για 6 μήνες) ήταν χαμηλότερες από ό,τι την περίοδο Ιουλίου-Δεκεμβρίου 2015 (806 914 τόνοι για 6 μήνες), ο μέσος όγκος των εισαγωγών για την περίοδο Ιανουαρίου-Ιουνίου 2016 εξακολουθούσε να είναι υψηλότερος απ' ό,τι για την περίοδο Ιανουαρίου-Ιουνίου 2015 (712 390 τόνοι για 6 μήνες) και για όλες τις προηγούμενες 6μηνες περιόδους. Κατά δεύτερον, η Επιτροπή δεν εξέτασε την τάση του όγκου εισαγωγών ως μεμονωμένο παράγοντα, αλλά ακολούθησε μια ολοκληρωμένη προσέγγιση. Στάθμισε και αξιολόγησε όχι μόνον όλους τους παράγοντες που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφος 9 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού, αλλά και κάποιους πρόσθετους παράγοντες όπως οι παραγγελίες και η αποδοτικότητα (βλέπε ενότητες 4.2-4.5 παρακάτω), ώστε να διαθέτει μια ισχυρή βάση με πραγματικά στοιχεία για τη συνολική της αξιολόγηση.

(66) Σε ό,τι αφορά τους λόγους που οι κινεζικές εξαγωγές μειώθηκαν κυρίως από το δεύτερο εξάμηνο του 2016 και μετά, οι εξηγήσεις της Επιτροπής βασίζονται σε τρία γεγονότα, τουτέστιν τις δημόσιες ανακοινώσεις που πραγματοποιήθηκαν στην ανακοίνωση για τη χαλυβουργία, την αίτηση καταγραφής που υπέβαλε ο καταγγέλλων στην παρούσα υπόθεση, καθώς και την απόφαση σχετικά με την αναδρομική είσπραξη των δασμών για ορισμένα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα:

— με βάση την ανακοίνωση για τη χαλυβουργία που εξέδωσε η Επιτροπή στις 16 Μαρτίου 2016 («Χαλυβουργία: Εξασφάλιση βιώσιμης απασχόλησης και ανάπτυξης στην Ευρώπη») ([1]), οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ενημερώθηκαν για την πρόθεση της Επιτροπής να «χρησιμοποιήσει αμέσως τα διαθέσιμα περιθώρια για να επιταχύνει περαιτέρω τη θέσπιση προσωρινών μέτρων μειώνοντας τις διαδικασίες έρευνας κατά έναν μήνα (από τους εννέα στους οκτώ μήνες)». Ως εκ τούτου, καθώς η παρούσα διαδικασία κινήθηκε στις 13 Φεβρουαρίου 2016, γνώριζαν ότι θα μπορούσε να υπάρξει επιβολή προσωρινών μέτρων στις αρχές Οκτωβρίου του 2016·

— στις 5 Απριλίου 2016 ο καταγγέλλων υπέβαλε αίτηση για καταγραφή των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ. Στις 2 Ιουνίου 2016 ο καταγγέλλων επικαιροποίησε την αίτηση παρέχοντας πιο πρόσφατες πληροφορίες. Ως εκ τούτου, οι καλά πληροφορημένοι παραγωγοί-εξαγωγείς και εξαγωγείς γνώριζαν ότι υπήρχε κίνδυνος —εάν πραγματοποιούσαν αποστολές του υπό εξέταση προϊόντος από το δεύτερο εξάμηνο του 2016 και μετά— τα εξαγόμενα ομοειδή προϊόντα τους να υπόκεινται σε αναδρομικούς δασμούς 90 ημέρες πριν από την πιθανή επιβολή προσωρινών δασμών τον Οκτώβριο του 2016, δηλαδή τον Ιούλιο του 2016·

— στις 29 Ιουλίου 2016 η Επιτροπή εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1329, βάσει του οποίου πραγματοποιήθηκε για πρώτη φορά αναδρομική είσπραξη δασμών αντιντάμπινγκ για ορισμένα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα, τα οποία αποτελούν επίσης προϊόντα από χάλυβα. Ως εκ τούτου, ο κίνδυνος της εφαρμογής μέτρων από τις αρχές Ιουλίου του 2016 στην παρούσα διαδικασία κατέστη ακόμη πιο βέβαιος λόγω της αναδρομικής είσπραξης στην παρούσα περίπτωση, η οποία αφορά προϊόντα από χάλυβα.

([1]) Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, Βρυξέλλες, 16.3.2016, COM(2016) 155 final, Χαλυβουργία: Εξασφάλιση βιώσιμης απασχόλησης και ανάπτυξης στην Ευρώπη.

(67) Η CISA υποστηρίζει επίσης ότι οι εξηγήσεις της Επιτροπής σχετικά με τους λόγους για τους οποίους οι κινεζικές εισαγωγές μειώθηκαν από το δεύτερο εξάμηνο του 2016 και μετά συνιστούν «μεμακρυσμένες πιθανότητες ή μη τεκμηριωμένους ισχυρισμούς». Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, οι εξηγήσεις της Επιτροπής βασίζονται σε πραγματικά περιστατικά. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η ίδια η CISA δεν πρόβαλε κάποια πειστική εναλλακτική εξήγηση ως προς τους λόγους μείωσης των κινεζικών εξαγωγών.

(68) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ως εκ τούτου το συμπέρασμά της ότι η πλέον πρόσφατη μείωση των κινεζικών εξαγωγών είναι μάλλον προσωρινό φαινόμενο λόγω των ειδικών περιστάσεων που προσδιορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 61, το οποίο δεν είναι ικανό να διαψεύσει τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας. Εάν δεν ληφθούν μέτρα στο οριστικό στάδιο, το πιθανότερο είναι ότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών θα αυξηθεί εκ νέου, ιδίως εάν ληφθούν υπόψη η παρούσα πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ και η ανεπαρκής ικανότητα απορρόφησης από τρίτες χώρες ή από την ίδια τη ΛΔΚ, όπως εξηγείται από την αιτιολογική σκέψη 70 και μετά.

4.1.4. *Συμπέρασμα*

(69) Η μείωση του όγκου των κινεζικών εισαγωγών μετά τον Ιούλιο του 2016 μπορεί να εξηγηθεί από το αποτρεπτικό αποτέλεσμα της αίτησης καταγραφής και τη γνωστοποίηση της πρόθεσης της Επιτροπής να αποφασίσει σχετικά με τη λήψη προσωρινών μέτρων εντός 8 μηνών από την έναρξη της διαδικασίας. Εξάλλου, το απόλυτο επίπεδο του όγκου των κινεζικών εισαγωγών από τον Ιούλιο του 2016 και μετά παραμένει πολύ υψηλό σε σύγκριση με το 2014. Για τους λόγους αυτούς, κατά πάσα πιθανότητα η εν λόγω μείωση του όγκου των εισαγωγών δεν είναι παρά προσωρινή, και η τάση αυτή μπορεί να αντιστραφεί εάν δεν επιβληθούν μέτρα. Ως εκ τούτου, δεν μεταβάλλεται η εκτίμηση της Επιτροπής ότι υπήρχε σαφής και άμεσος κίνδυνος πρόκλησης ζημίας κατά το τέλος της περιόδου έρευνας.

4.2. **Ύπαρξη επαρκούς, ελεύθερα διαθέσιμης ικανότητας**

4.2.1. *Επικαιροποίηση των δεδομένων μετά την ΠΕ*

(70) Όπως σημειώνεται στην αιτιολογική σκέψη 133 και στον πίνακα στην αιτιολογική σκέψη 185 του προσωρινού κανονισμού, η συνολική παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος στη ΛΔΚ για το 2014 (317,4 εκατομμύρια τόνοι) είναι περίπου πενταπλάσια από τη συνολική παραγωγή της Ρωσίας, της Ουκρανίας, του Ιράν και της Βραζιλίας μαζί (57,4 εκατομμύρια τόνοι). Το γεγονός αυτό αποτελεί ένδειξη της τεράστιας παραγωγικής ικανότητας του υπό εξέταση προϊόντος στη ΛΔΚ. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 139 και 140 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ικανότητα απορρόφησης της αγοράς της ΛΔΚ ήταν ανεπαρκής, και ότι ήταν απίθανο οι τρίτες χώρες να είναι σε θέση να απορροφήσουν από μόνες τους την τεράστια ποσότητα της ελεύθερα διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας.

(71) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή επικαιροποίησε τον πίνακα της αιτιολογικής σκέψης 185 του προσωρινού κανονισμού με βάση τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα δεδομένα ως εξής:

Πίνακας 4

Πραγματική παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος από τρίτες χώρες (σε χιλιάδες τόνους)

Χώρα	Εκτιμώμενη παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα το 2015 (1)	Παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα το 2014	Παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα το 2015 (2)	Θεωρητική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα το 2015 (2)	Πραγματική παραγωγή πλατέων προϊόντων θερμής έλασης το 2014	Πραγματική παραγωγή πλατέων προϊόντων θερμής έλασης το 2015
Ρωσία	90 000	71 461	70 898	19 102	26 898	27 509
ΛΔΚ	1 153 098	822 750	803 825	349 273	317 387	322 259

Χώρα	Εκτιμώμενη παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα το 2015 (1)	Παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα το 2014	Παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα το 2015 (2)	Θεωρητική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα το 2015 (2)	Πραγματική παραγωγή πλατέων προϊόντων θερμής έλασης το 2014	Πραγματική παραγωγή πλατέων προϊόντων θερμής έλασης το 2015
Ουκρανία	42 500	27 170	22 968	19 532	7 867	6 314
Ιράν	28 850	16 331	16 146	12 704	8 276	7 872
Βραζιλία	49 220	33 897	33 256	15 964	14 229	13 388

(1) *Πηγή για τα δεδομένα παραγωγικής ικανότητας:* ΟΟΣΑ [OECD, DSTI/SU/SC(2016)6/Final, 5 Σεπτεμβρίου 2016, Διεύθυνση Επιστήμης, Τεχνολογίας και Καινοτομίας, «Updated steelmaking capacity figures and a proposed framework for enhancing capacity monitoring activity» (Επικαιροποιημένα στοιχεία για την ικανότητα παραγωγής χάλυβα και προτεινόμενο πλαίσιο για την ενίσχυση της δραστηριότητας παρακολούθησης της παραγωγικής ικανότητας), παράρτημα, σ. 7 και εξής].

(2) *Πηγή για τα δεδομένα παραγωγής:* World Steel Association, Steel Statistical Yearbook 2015 (Στατιστική επετηρίδα χάλυβα 2015) [«Steel Statistical Yearbook 2016» (Στατιστική επετηρίδα χάλυβα 2016), πίνακας 1 στις σελίδες 1 και 2 και πίνακας 13 στη σελίδα 35, http://www.worldsteel.org/statistics/statistics-archive/yearbook-archive.html]

Τα παραπάνω επικαιροποιημένα στοιχεία παραγωγής του 2015 για το ομοειδές προϊόν καταδεικνύουν ότι η οικεία χώρα υπερβαίνει κατά πολύ αριθμητικά όλες τις άλλες μεγάλες χώρες εξαγωγής. Τα παραπάνω επικαιροποιημένα στοιχεία του 2015 όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα ακατέργαστου χάλυβα δείχνουν επίσης ότι μόνο η ΛΔΚ έχει τόσο μεγάλη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα (σχεδόν 350 εκατομμύρια τόνοι το 2015, έναντι 317 εκατομμυρίων τόνων το 2014, όπως φαίνεται στον πίνακα της αιτιολογικής σκέψης 185 του προσωρινού κανονισμού).

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επανέλαβε ότι η πλεονάζουσα ικανότητα όσον αφορά την παραγωγή χάλυβα στη ΛΔΚ αποτελεί σημαντικό δείκτη για την ύπαρξη κινδύνου για επικείμενη πρόκληση ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(72) Επιπλέον, οι πληροφορίες και οι προβλέψεις όσον αφορά την κινεζική παραγωγική ικανότητα ακατέργαστου χάλυβα και του υπό εξέταση προϊόντος που κατέστησαν διαθέσιμες μετά τον Ιούλιο του 2016 εξακολουθούσαν να παρουσιάζουν τις ίδιες ανακολουθίες:

α) Από τη μία πλευρά, η Επιτροπή έλαβε ανεπίσημες πληροφορίες ότι η ΛΔΚ φαίνεται να έχει αρχίσει να μειώνει την πλεονάζουσα παραγωγική της ικανότητα: σε αυτό το πλαίσιο, η αντιπροσωπεία της ΕΕ στο Πεκίνο ανέφερε ότι ένας αναπληρωτής διευθυντής της China Iron and Steel Association (CISA) δήλωσε ότι η ΛΔΚ θα μείωνε πιθανώς κατά 70 εκατομμύρια τόνους την πλεονάζουσα παραγωγική της ικανότητα χάλυβα εντός του 2016 (ανακοίνωση της 28ης Οκτωβρίου 2016). Επιπλέον, οι όμιλοι Baosteel και Wuhan Steel ανακοίνωσαν επίσης ότι είχαν εκπληρώσει τους στόχους τους για μείωση της παραγωγικής ικανότητας για το 2016 ήδη από τον Οκτώβριο του 2016 (ανακοίνωση της 24ης Οκτωβρίου 2016).

β) από την άλλη πλευρά, σύμφωνα με πρόσφατες προβλέψεις του ΟΟΣΑ (1), η κινεζική παραγωγική ικανότητα εκτιμάται ότι θα αυξηθεί ακόμη περισσότερο κατά τα έτη 2016, 2017 και 2018. Η κινεζική πλευρά συνέχισε να αποφεύγει να συμμετάσχει σε μια διμερή πλατφόρμα μεταξύ της Ένωσης και της ΛΔΚ για την παρακολούθηση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας χάλυβα. Επιπλέον, το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την «προσαρμογή και αναβάθμιση της χαλυβουργίας» (2016-2020) προβλέπει όγκο παραγωγής ακατέργαστου χάλυβα 750-800 εκατομμύρια τόνους το 2020 και μείωση της παραγωγικής ικανότητας ακατέργαστου χάλυβα κατά 100-150 εκατομμύρια τόνους μέχρι το 2020. Ενθαρρύνει επίσης τις επιχειρήσεις χάλυβα που βρίσκονται σε ευνοϊκή θέση να επεκταθούν στο εξωτερικό και να δημιουργήσουν βάσεις παραγωγής χάλυβα καθώς και κέντρα επεξεργασίας και διανομής.

Εν ολίγοις, το πρόβλημα της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα στην ΛΔΚ αναγνωρίζεται από τις κινεζικές αρχές, και παρά κάποιες ανακοινώσεις που έγιναν μετά τις 30 Ιουνίου 2016, είναι απίθανο να επιλυθεί στο προσεχές μέλλον. Η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα είναι τόσο τεράστια που είναι ρεαλιστικά αδύνατον να εξαλειφθεί βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα.

(73) Τα δεδομένα σχετικά με την ικανότητα απορρόφησης της ΛΔΚ που κατέστησαν διαθέσιμα μετά τον Ιούλιο του 2016 είναι περιορισμένα. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εγχώρια ζήτηση κινεζικού χάλυβα προβλέπεται να σημειώσει «χαμηλή έως μηδενική αύξηση» κατά τα επόμενα 4-5 έτη (2015-2020), καθώς οι επενδύσεις (όπως στον κατασκευαστικό τομέα) είναι αργές, κάτι που θα επηρεάσει σημαντικά την εγχώρια κατανάλωση κινεζικού κατεργασμένου χάλυβα (2).

(1) Έκθεση της Επιτροπής Χάλυβα του ΟΟΣΑ, 8-9 Σεπτεμβρίου 2016, «Updated steelmaking capacity figures and a proposed framework for enhancing capacity monitoring activity» (Επικαιροποιημένα στοιχεία για την ικανότητα παραγωγής χάλυβα και προτεινόμενο πλαίσιο για την ενίσχυση της δραστηριότητας παρακολούθησης της παραγωγικής ικανότητας).

(2) Richard Lu, 15 Ιουλίου 2016, «The downside Chinese steel demand scenario: gory details» (Το απαισιόδοξο σενάριο για την κινεζική ζήτηση χάλυβα: οι ανατριχιαστικές λεπτομέρειες), http://www.crugroup.com/about-cru/cruinsight/The_downside_Chinese_steel_demand_scenario_gory_details

(74) Τα δεδομένα σχετικά με την ικανότητα απορρόφησης των τρίτων χωρών που κατέστησαν διαθέσιμα από τον Ιούλιο του 2016 και μετά έδειξαν ότι:

α) από τη μία πλευρά, τον Ιανουάριο του 2016 η Μαλαισία περάτωσε μια έρευνα διασφάλισης κατά της Κίνας και ορισμένων άλλων χωρών σχετικά με τους ρόλους θερμής έλασης, ενώ τον Απρίλιο του 2016 η Τουρκία περάτωσε μια έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ρόλων θερμής έλασης από τη Γαλλία, την Ιαπωνία, την Κίνα, την Ουκρανία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία και τη Σλοβακία·

β) από την άλλη πλευρά, η Ινδία επέβαλε πρόσφατα τελικούς δασμολογικούς συντελεστές σε μια έρευνα διασφάλισης για τα πλατέα φύλλα και πλάκες θερμής έλασης από κραματοποιημένο και μη κραματοποιημένο χάλυβα. Επιπλέον, η Βραζιλία κίνησε έρευνα κατά των επιδοτήσεων για τις εισαγωγές πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από ανθρακοχάλυβα. Τέλος, οι Τούρκοι παραγωγοί έχουν υποβάλει νέες αιτήσεις για δασμούς αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικούς δασμούς κατά των εισαγωγών ρόλων θερμής έλασης με καταγωγή, μεταξύ άλλων, από την Κίνα. Στο πλαίσιο αυτό, μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ενημέρωσε την Επιτροπή ότι οι τουρκικές αρχές είχαν κινήσει στο μεταξύ νέα έρευνα για την ύπαρξη ντάμπινγκ στις 21 Δεκεμβρίου 2016, η οποία καλύπτει τα χοντρά φύλλα και ορισμένους τύπους πλατέων προϊόντων θερμής έλασης.

Ως εκ τούτου, με βάση αυτές τις επικαιροποιημένες πληροφορίες, είναι απίθανο οι τρίτες χώρες να μπορούν να απορροφήσουν τις αυξανόμενες κινεζικές εξαγωγές που προκύπτουν από την τεράστια ποσότητα ελεύθερα διαθέσιμης κινεζικής παραγωγικής ικανότητας. Ακόμη και αν διατηρηθεί το status quo των κινεζικών εξαγωγών σε άλλες τρίτες χώρες, εάν δεν επιβληθούν μέτρα, η αγορά της Ένωσης θα συνεχίσει πιθανότατα να συγκαταλέγεται στους πρωταρχικούς στόχους των κινεζικών εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

4.2.2. *Παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά τον προσωρινό κανονισμό και την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων*

(75) Μετά τον προσωρινό κανονισμό, ο καταγγέλλων αναφέρθηκε στο γεγονός ότι η ΛΔΚ έχει ανακοινώσει από το 2008 διάφορα σχέδια για την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας χάλυβα, αλλά κανένα από αυτά δεν ήταν επιτυχές. Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο καταγγέλλων επανέλαβε ότι οι προηγούμενες απόπειρες της Κίνας για περιορισμό της εγχώριας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας χάλυβα έχουν επίσης αποτύχει. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος, η κινεζική κυβέρνηση είναι πιθανό να μην είναι σε θέση να επιλύσει το πρόβλημα της τεράστιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας που πλήττει εδώ και πολλά χρόνια τον τομέα του χάλυβα και την οποία επιχείρησε και απέτυχε να επιλύσει πολλές φορές στο παρελθόν.

(76) Από την άλλη πλευρά, μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος ανέφερε ότι η κινεζική κυβέρνηση ανακοίνωσε πρόσφατα ότι είχε εκπληρώσει τους στόχους της για μείωση της παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα το 2016 και ότι είναι σταθερά προσηλωμένη στην περαιτέρω μείωση της παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα.

(77) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει επανειλημμένα αποτύχει να μειώσει την τεράστια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα, η Επιτροπή οφείλει να πραγματοποιήσει κατά προβολήν ανάλυση σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημίας. Ως εκ τούτου, θεώρησε μη συναφείς τις δηλώσεις του καταγγέλλοντος, καθώς αφορούν το παρελθόν και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ώστε να συναχθεί κατά παρέκταση η μελλοντική συμπεριφορά της κινεζικής κυβέρνησης.

(78) Όσον αφορά το αντίθετο επιχείρημα σχετικά με τη μείωση της κινεζικής παραγωγικής ικανότητας που προβλήθηκε από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η Επιτροπή επανέλαβε ότι οι πληροφορίες και οι προβλέψεις που είναι διαθέσιμες όσον αφορά την κινεζική παραγωγική ικανότητα ακατέργαστου χάλυβα και του υπό εξέταση προϊόντος παρουσιάζουν ανακολουθίες. Ωστόσο, μολονότι δεν αμφισβητεί τις σοβαρές δεσμεύσεις της Κίνας για μείωση της παραγωγικής της ικανότητας, δεν παύει να ισχύει ότι η τρέχουσα κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 20 του προσωρινού κανονισμού, είναι τόσο τεράστια που είναι ρεαλιστικά αδύνατον να εξαλειφθεί βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα.

(79) Όσον αφορά την ικανότητα απορρόφησης των τρίτων χωρών, ένα ενδιαφερόμενο μέρος αναφέρθηκε στο γεγονός ότι η Μαλαισία και η Τουρκία περάτωσαν δύο έρευνες κατά της ΛΔΚ σχετικά με τους ρόλους θερμής έλασης. Ως εκ τούτου, το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο εικαζόμενος κίνδυνος εκτροπής του εμπορίου στην Ένωση έχει μειωθεί.

(80) Τα επιχειρήματα αυτά απορρίφθηκαν: όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 74, πρόκειται μάλλον να ληφθούν μέτρα από άλλες χώρες, γεγονός που καθιστά απίθανο οι τρίτες χώρες να αρχίσουν να απορροφούν από μόνες τους την τεράστια κινεζική παραγωγική ικανότητα.

(81) Σε ό,τι αφορά την ικανότητα απορρόφησης της ΛΔΚ, δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος.

4.2.3. *Συμπέρασμα*

(82) Εν κατακλείδι, τα δεδομένα μετά την ΠΕ επιβεβαιώνουν την ανάλυση της Επιτροπής στο προσωρινό στάδιο: δεδομένης της περιορισμένης προόδου ως προς τη μείωση της τεράστιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας το 2016, είναι πιθανόν ότι, εάν δεν ληφθούν μέτρα, θα συνεχίσουν να διοχετεύονται στην αγορά της Ένωσης σημαντικοί όγκοι της υπάρχουσας τεράστιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας χάλυβα, συμπεριλαμβανομένου του ομοειδούς προϊόντος. Η παρούσα πλεονάζουσα ικανότητα και η ανεπαρκής ικανότητα απορρόφησης από τρίτες χώρες ή από την ίδια τη ΛΔΚ καταδεικνύουν την πιθανότητα σημαντικής αύξησης των κινεζικών εξαγωγών στην Ένωση σε περίπτωση μη λήψης μέτρων στο οριστικό στάδιο.

4.3. **Επίπεδο τιμών των εισαγωγών**

4.3.1. *Επικαιροποίηση των δεδομένων μετά την ΠΕ*

(83) Σε ό,τι αφορά το επίπεδο τιμών των εισαγωγών, στην αιτιολογική σκέψη 142 του προσωρινού κανονισμού αναφέρθηκε ότι ο μέσος όρος τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα μειώθηκε κατά 33 %, από 600 ευρώ/τόνο το 2012 σε 404 ευρώ/τόνο το 2015. Επιπλέον, ο πίνακας στην αιτιολογική σκέψη 145 του προσωρινού κανονισμού έδειξε ότι υπήρξε περαιτέρω συνεχιζόμενη μείωση των κινεζικών μοναδιαίων τιμών κατά την περίοδο μετά την έρευνα (Ιανουάριος-Ιούνιος 2016), όταν τα προϊόντα αυτά εισέρχονταν στην αγορά της Ένωσης.

(84) Τα διαθέσιμα δεδομένα σχετικά με τα επίπεδα τιμών των εισαγωγών για την περίοδο Ιουλίου-Σεπτεμβρίου 2016 δείχνουν ότι οι μέσες τιμές των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν:

Πίνακας 5

Μέσες τιμές των κινεζικών εισαγωγών κατά την περίοδο μετά την ΠΕ

	Ιανουάριος 2016	Ιούνιος 2016	Ιούλιος 2016	Αύγουστος 2016	Σεπτέμβριος 2016
Μέση τιμή των κινεζικών εισαγωγών (ευρώ/τόνος)	326	308	371	367	370

Πηγή: Eurostat

(85) Η πρόσφατη αύξηση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών πρέπει να τεθεί στο ακόλουθο πλαίσιο:

α) οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών δεν ήταν οι μόνες που αυξήθηκαν μετά τις 30 Ιουνίου 2016. Οι τιμές εισαγωγών από άλλες κύριες χώρες εξαγωγών προς την Ένωση αυξήθηκαν επίσης μετά τις 30 Ιουνίου 2016·

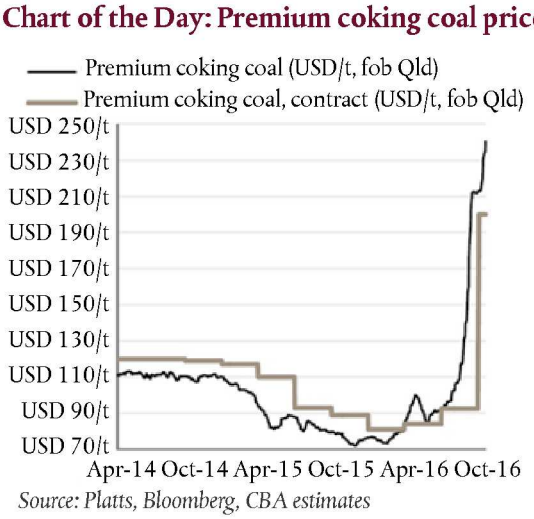
β) το επίπεδο που επιτεύχθηκε κατά τους τρεις τελευταίους μήνες (Ιούλιος-Σεπτέμβριος 2016) ήταν και πάλι χαμηλότερο από το μέσο κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (περίπου 431 ευρώ/τόνο κατά το πέρας της περιόδου έρευνας, όπως φαίνεται στον πίνακα 11 της αιτιολογικής σκέψης 104 του προσωρινού κανονισμού). Επομένως, παρά την αύξηση στα επίπεδα τιμών, η τεράστια συμπίεση των τιμών παραμένει, γεγονός που φέρνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε μη βιώσιμη κατάσταση·

γ) ένας σημαντικός λόγος για αυτή τη διεθνή αύξηση των τιμών του υπό εξέταση προϊόντος είναι η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών. Ιδίως οι τιμές του άνθρακα οπτανθρακοποίησης σχεδόν διπλασιάστηκαν (σε περίπου 200 ευρώ ανά τόνο) τον Οκτώβριο του 2016, σε σύγκριση με τις τιμές κατά το πρώτο εξάμηνο του 2016. Αυτό προκλήθηκε από τις συνέπειες που είχαν, σε συνδυασμό, η μείωση του υποχρεωτικού ωραρίου εργασίας για τα κινεζικά ανθρακωρυχεία και μια σειρά από διαταραχές στα αυστραλιανά ανθρακωρυχεία. Θα πρέπει να σημειωθεί σχετικά ότι η ΛΔΚ και η Αυστραλία συγκαταλέγονται στις κορυφαίες χώρες παραγωγής άνθρακα οπτανθρακοποίησης παγκοσμίως. Η δραματική αύξηση των τιμών του άνθρακα οπτανθρακοποίησης παρουσιάζεται στο ακόλουθο διάγραμμα ([1]).

([1]) http://www.businessinsider.com.au/is-it-a-bird-a-plane-no-its-the-coking-coal-price-2016-10
https://www.bloomberg.com/news/articles/2016-09-23/goldman-says-higher-coking-coal-prices-are-here-to-stay

Διάγραμμα

Εξέλιξη των τιμών του άνθρακα οπτανθρακοποίησης



Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι τιμές του υπό εξέταση προϊόντος θα αρχίσουν να μειώνονται εκ νέου, όταν εξασθενήσει ο αντίκτυπος των εξαιρετικών αυτών περιστάσεων αναφορικά με τον άνθρακα οπτανθρακοποίησης.

4.3.2. *Παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά τον προσωρινό κανονισμό*

(86) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ανέφερε ότι η ανάλυση της Επιτροπής περιορίζεται στον Ιούνιο του 2016, ενώ οι τιμές των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος σημειώνουν συνεχή αύξηση από τον Ιούνιο του 2016 και μετά. Ζήτησε από την Επιτροπή να λάβει υπόψη της τα πιο πρόσφατα δεδομένα. Ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος ανέφερε επίσης ότι οι τιμές των εισαγωγών άρχισαν να αυξάνονται πρόσφατα.

(87) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα στην αιτιολογική σκέψη 84, ότι οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν κατά την περίοδο Ιουλίου-Σεπτεμβρίου 2016. Ωστόσο, τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη δεν ανέφεραν ότι οι τιμές αυξήθηκαν σε παγκόσμιο επίπεδο, λόγω της ανόδου των τιμών των πρώτων υλών, ιδίως του άνθρακα οπτανθρακοποίησης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 85 ανωτέρω.

4.3.3. *Παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων*

(88) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, η China Iron and Steel Association (CISA) υποστήριξε εκ νέου ότι η Επιτροπή παραβίαζε τη γενική αρχή του άρθρου 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι για να διαπιστωθεί κατά πόσον υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας πρέπει να «λαμβάνονται υπόψη τα πραγματικά περιστατικά, και όχι απλώς τυχόν ισχυρισμοί, εικασίες ή μεμακρυσμένες πιθανότητες». Αναφέρθηκε σχετικά σε «ένα ειδικό πλαίσιο, το οποίο αποτελείται από απλές πιθανότητες». Κατά δεύτερον, υποστήριξε ότι η δήλωση της Επιτροπής ότι η μέση τιμή εισαγωγής κατά την πλέον πρόσφατη περίοδο Ιουλίου-Σεπτεμβρίου 2016 ήταν χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο τέλος της ΠΕ είναι παραπλανητική, καθώς η σύγκριση αυτή βασίζεται σε δύο διαφορετικές περιόδους και, επομένως, δεν αφορά όμοια μεγέθη. Παρόμοιες παρατηρήσεις υποβλήθηκαν από έναν Ιταλό χρήστη και από τους άλλους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ένας από τους εν λόγω κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς ανέφερε ότι οι τιμές των εισαγωγών μειώθηκαν κατά 13,5 % μεταξύ Ιανουαρίου και Σεπτεμβρίου 2016.

(89) Ένας άλλος κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας παρατήρησε επίσης ότι μια τάση αύξησης των τιμών εισαγωγών αποτελεί ένδειξη ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημίας και παρέπεμψε σχετικά στη νομολογία.

(90) Κατά πρώτον, όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι η Επιτροπή παραβίασε τη γενική αρχή του άρθρου 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επαναλαμβάνει ότι στήριξε τη διαπίστωσή της σε πραγματικά περιστατικά και όχι σε ισχυρισμούς, εικασίες ή μεμακρυσμένες πιθανότητες. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη πραγματικά περιστατικά όπως τα

δεδομένα του πίνακα 5 και ερμήνευσε τα δεδομένα αυτά, σύμφωνα με τα οποία μέχρι τον Ιούνιο του 2016 είχε σημειωθεί μείωση των τιμών, ενώ στη συνέχεια υπήρξε αύξηση, κυρίως λόγω της αύξησης των τιμών των πρώτων υλών, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 85 ανωτέρω. Κατά δεύτερον, η CISA από την πλευρά της δεν πρόβαλε κάποια πειστική εναλλακτική εξήγηση για την εξέλιξη των τιμών των κινεζικών εισαγωγών. Κατά τρίτον, η Επιτροπή δεν εξέτασε την τάση των κινεζικών τιμών ως μεμονωμένο παράγοντα, αλλά ακολούθησε μια ολοκληρωμένη προσέγγιση. Στάθμισε και αξιολόγησε όχι μόνον όλους τους παράγοντες που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφος 9 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού, αλλά και κάποιους πρόσθετους παράγοντες όπως οι παραγγελίες και η αποδοτικότητα (βλέπε ενότητα 4.5), ώστε να διαθέτει μια ισχυρή βάση με πραγματικά στοιχεία για τη συνολική της αξιολόγηση.

(91) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι η Επιτροπή παραπλάνησε σκόπιμα τα ενδιαφερόμενα μέρη συγκρίνοντας τη μέση τιμή εισαγωγής κατά την περίοδο Ιουλίου-Σεπτεμβρίου 2016 με το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο τέλος της ΠΕ, η Επιτροπή έκανε σαφή διάκριση των δύο περιόδων. Επιπλέον, είναι σημαντικό να τονιστεί σχετικά ότι τα δεδομένα που αφορούν το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο τέλος της ΠΕ ήταν τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα δεδομένα στην παρούσα διαδικασία, καθώς τα δεδομένα μετά την ΠΕ σχετικά με το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν συλλέγονται. Σε κάθε περίπτωση, ακόμη και αν —υποθετικά— το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την πιο πρόσφατη περίοδο είχε μειωθεί, αυτό δεν θα αναιρούσε το γεγονός ότι το επίπεδο των κινεζικών τιμών τον Σεπτέμβριο του 2016 συνέχιζε να ασκεί τεράστια πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χάλυβα.

(92) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι η Επιτροπή δεν τήρησε τη νομολογία, η Επιτροπή παρατήρησε ότι το επιχείρημα αυτό είναι αλυσιτελές, καθώς στην παρούσα υπόθεση η Επιτροπή εξέτασε την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών κατά την περίοδο μετά την έρευνα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 85. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίπτεται.

4.3.4. *Συμπέρασμα*

(93) Ακόμη και αν ληφθεί υπόψη η αύξηση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών από τον Ιούλιο του 2016 και μετά, και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, τα δεδομένα μετά την ΠΕ σχετικά με τις τιμές δεν αναιρούν στο σύνολό τους τη διαπίστωση ότι η μείωση των κινεζικών τιμών δημιούργησε κίνδυνο πρόκλησης ζημίας. Ο κίνδυνος αυτός δεν εξαλείφθηκε από την πρόσφατη αύξηση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών από τον Ιούλιο του 2016 και μετά. Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 85, ακόμη και αυτή η αύξηση του επιπέδου των τιμών δεν σταματά την τεράστια συμπίεση των τιμών, η οποία φέρνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε μη βιώσιμη κατάσταση εάν η αύξηση των κινεζικών τιμών συγκριθεί με το κόστος παραγωγής για τους ενωσιακούς παραγωγούς στο τέλος της περιόδου έρευνας. Τέλος, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αύξηση των τιμών των εισαγωγών μπορεί να μην αποτελεί παρά προσωρινή τάση, η οποία είναι πιθανό να σταματήσει μόλις εκλείψουν οι λόγοι πίσω από την αύξηση των τιμών των πρώτων υλών. Οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ακολούθησαν επιθετική πολιτική τιμών στην αγορά της Ένωσης, ιδίως κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2015 και το πρώτο εξάμηνο του 2016. Εάν δεν ληφθούν μέτρα, και έχοντας υπόψη την τεράστια σημερινή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Κίνας όσον αφορά τον χάλυβα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς θα μπορούσαν να διατηρήσουν μια επιθετική στρατηγική τιμολόγησης, μειώνοντας στο ελάχιστο τις τιμές πώλησής τους.

4.4. **Επίπεδο των αποθεμάτων**

4.4.1. *Επικαιροποίηση των δεδομένων μετά την ΠΕ*

(94) Σε ό,τι αφορά το επίπεδο των αποθεμάτων, η αιτιολογική σκέψη 147 του προσωρινού κανονισμού ανέφερε ότι η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι το στοιχείο αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία, κυρίως επειδή οι παραγωγοί παράγουν κυρίως κατά παραγγελία, γεγονός που τους επιτρέπει να κρατούν τα αποθέματά τους σε χαμηλά επίπεδα.

(95) Όσον αφορά τα αποθέματα στη ΛΔΚ, η Επιτροπή δεν μπόρεσε και πάλι να εντοπίσει πλήρη δεδομένα για τη μετά την έρευνα περίοδο σχετικά με τα αποθέματα, παρά τα αιτήματα που υπέβαλε στους Κινέζους συνεργαζόμενους παραγωγούς και τις έρευνες που διεξήγαγε με δική της πρωτοβουλία.

(96) Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα αποθέματα χάλυβα στις αποθήκες 40 μεγάλων κινεζικών πόλεων είχαν μειωθεί, σύμφωνα με πληροφορίες, σε 8,89 εκατ. τόνους στα τέλη Οκτωβρίου του 2016 από 9,41 εκατ. τόνους στα τέλη Σεπτεμβρίου του 2016. Επιπλέον, τα αποθέματα χάλυβα των 80 μεγαλύτερων Κινέζων παραγωγών ανήλθαν σε 13,46 εκατ. τόνους στα τέλη Σεπτεμβρίου 2016 ([1]) σε σύγκριση με 16,07 εκατ. τόνους στα τέλη Σεπτεμβρίου 2015.

4.4.2. *Παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά τον προσωρινό κανονισμό και την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων*

(97) Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με το επίπεδο των αποθεμάτων.

([1]) Απόσπασμα από τη μηνιαία ενημέρωση της World Steel Association σχετικά με την κινεζική χαλυβουργία, Οκτώβριος 2016.

4.4.3. *Συμπέρασμα*

(98) Εν κατακλείδι, τα αποθέματα χάλυβα στη ΛΔΚ παρέμειναν στο ίδιο περίπου επίπεδο μετά τις 30 Ιουνίου 2016 με αυτό που προσδιοριζόταν στην αιτιολογική σκέψη 150 του προσωρινού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμά της που περιέχεται στην αιτιολογική σκέψη 151 του προσωρινού κανονισμού.

4.5. **Άλλα στοιχεία: κερδοφορία και παραγγελίες στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής**

4.5.1. *Επικαιροποίηση των δεδομένων μετά την ΠΕ*

(99) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 155 του προσωρινού κανονισμού, οι παραγγελίες εξελίχθηκαν αρνητικά. Επιπλέον, από την έρευνα διαπιστώθηκε περαιτέρω επιδείνωση της κερδοφορίας των καταγγελλόντων, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν περίπου το 90 % της συνολικής παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Τα διαθέσιμα δεδομένα για την περίοδο Ιουλίου 2015-Ιουνίου 2016 δείχνουν περαιτέρω επιδείνωση της κερδοφορίας, παρά την πιο θετική τάση (σε σύγκριση με το 2015) για τις παραγγελίες, όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

Πίνακας 6

Εξέλιξη της κερδοφορίας και των παραγγελιών των καταγγελλόντων

Περιγραφή	2013	2014	2015	Απρίλιος 2015-Μάρτιος 2016	Ιούλιος 2015-Ιούνιος 2016
Κερδοφορία	– 4,86 %	– 1,28 %	– 3 έως – 5 %	– 5 % έως – 7 %	– 7 έως – 9 %
Παραγγελίες	16 631 630	16 677 099	15 529 155	15 636 444	15 944 183

Πηγή: Eurofer, έχουν επαληθευτεί όλα τα δεδομένα εκτός από την τελευταία στήλη

4.5.2. *Παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων*

(100) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, η China Iron and Steel Association (CISA) υποστήριξε ότι, καθώς οι παραγγελίες κατά την περίοδο μετά την ΠΕ έχουν αυξηθεί, οι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν λάβει περισσότερες παραγγελίες και, επομένως, το μέλλον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προδιαγράφεται θετικό.

(101) Η Επιτροπή συμφώνησε ότι οι παραγγελίες είχαν αυξηθεί ελαφρώς, αλλά επισήμανε παράλληλα τις πρωτοφανείς ζημίες που σημείωσαν οι καταγγέλλοντες, οι οποίες παρουσιάζονταν επίσης στον ίδιο πίνακα. Κατά συνέπεια, ακόμη και σε περίπτωση ανάκαμψης για τους ενωσιακούς παραγωγούς κατά την πλέον πρόσφατη περίοδο μετά την ΠΕ, η ανάκαμψη αυτή δεν θα αντιστάθμιζε τη δραματική αύξηση των ζημιών που σημειώθηκε κατά την ίδια περίοδο.

4.5.3. *Συμπέρασμα*

(102) Εν κατακλείδι, και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, η Επιτροπή διαπίστωσε περαιτέρω επιδείνωση της κερδοφορίας των καταγγελλόντων κατά την πιο πρόσφατη περίοδο. Ως εκ τούτου, δεν αναιρείται η εκτίμηση περί ύπαρξης κινδύνου για επικείμενη πρόκληση ζημίας στο τέλος του 2015. Αντιθέτως, η περαιτέρω επιδείνωση της κερδοφορίας καθ' όλο το πρώτο εξάμηνο του 2016 επιβεβαίωσε την ορθότητα της εκτίμησης της Επιτροπής ως προς αυτόν τον δείκτη.

4.6. **Προβλεψιμότητα και επικείμενη μεταβολή περιστάσεων**

(103) Το άρθρο 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «…οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων, που θα δημιουργούσε κατάσταση υπό την οποία είναι πιθανή η πρόκληση ζημίας από το ντάμπινγκ, πρέπει να είναι δυνατόν να προβλεφθεί με βεβαιότητα και να είναι επικείμενη».

(104) Όπως σημειώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 157 του προσωρινού κανονισμού, όλοι οι παράγοντες που αναφέρθηκαν ανωτέρω έχουν εξεταστεί και επιβεβαιωθεί όσον αφορά την περίοδο έρευνας. Συγκεκριμένα, η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών που συμμετέχουν στο δείγμα έφτασε το μη βιώσιμο επίπεδο του – 10 % στο τέταρτο τρίμηνο του 2015, όταν έγινε περισσότερο αισθητή η πίεση των κινεζικών τιμών.

(105) Επιπλέον, τα στοιχεία της περιόδου μετά την έρευνα κατέδειξαν ότι η αρνητική τάση σε ό,τι αφορά την κερδοφορία της Ένωσης, η οποία άρχισε στο δεύτερο εξάμηνο του 2015, συνεχίστηκε κατά το πρώτο εξάμηνο του 2016.

(106) Η εικόνα από τα διαθέσιμα στοιχεία για την περίοδο Ιουλίου-Σεπτεμβρίου 2016 ήταν ανάμεικτη. Παρότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών μειώθηκε, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σε απειλητικά επίπεδα. Σε ό,τι αφορά την αύξηση των κινεζικών τιμών κατά την ίδια πρόσφατη περίοδο, ακόμη και αν —υποθετικά— το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την πιο πρόσφατη περίοδο είχε μειωθεί, γεγονός παραμένει ότι το επίπεδο των κινεζικών τιμών τον Σεπτέμβριο του 2016 συνέχιζε να ασκεί τεράστια πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χάλυβα. Επομένως, ο κίνδυνος πρόκλησης ζημίας ήταν επικείμενος και προβλέψιμος μετά το τέλος της περιόδου έρευνας.

(107) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι υπήρχε μια σαφώς προβλέψιμη και επικείμενη μεταβολή των περιστάσεων στο τέλος της περιόδου έρευνας, γεγονός το οποίο θα δημιουργούσε μια κατάσταση στην οποία το ντάμπινγκ θα προκαλούσε ζημία.

4.7. **Συμπεράσματα σχετικά με τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας**

(108) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 158 του προσωρινού κανονισμού, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ανέκαμπτε κατά τη διάρκεια του 2014 και των δύο πρώτων τριμήνων του 2015, όλοι σχεδόν οι δείκτες ζημίας άρχισαν να επιδεινώνονται θεαματικά κατά το δεύτερο μισό του 2015. Η έρευνα κατέδειξε ότι η αρνητική αυτή τάση, η οποία άρχισε κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2015, δεν αναιρέθηκε κατά το πρώτο εξάμηνο του 2016. Ως εκ τούτου, όλοι οι παράγοντες που εκτιμήθηκαν στο πλαίσιο του άρθρου 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, και ιδίως ο σημαντικός ρυθμός αύξησης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ το 2015 σε τιμές που μειώνονται περαιτέρω, η τεράστια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ και οι αρνητικές εξελίξεις στην κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κινούνται προς την ίδια κατεύθυνση.

(109) Η εικόνα από τα διαθέσιμα στοιχεία για την περίοδο Ιουλίου-Σεπτεμβρίου 2016 είναι ανάμεικτη. Παρότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών μειώθηκε, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σε απειλητικά επίπεδα και οι τιμές παρέμειναν κάτω από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρά την πιο πρόσφατη αύξησή τους.

(110) Υπό το πρίσμα αυτής της ανάλυσης, η Επιτροπή συμπέρανε ότι υπήρχε κίνδυνος σαφώς προβλέψιμης και επικείμενης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο τέλος της περιόδου έρευνας. Η εκτίμηση αυτή δεν αναιρέθηκε από τις εξελίξεις μετά την ΠΕ που αναλύθηκαν παραπάνω.

(111) Επιπλέον, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς της CISA —μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων— ότι η εκτίμηση της Επιτροπής δεν ήταν σύμφωνη με τη νομολογία, επισημαίνοντας τις εξής δύο βασικές διαφορές μεταξύ της προσέγγισής της στην προκειμένη περίπτωση και εκείνης που οδήγησε στην έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 926/2009 του Συμβουλίου ([1]), της 24ης Σεπτεμβρίου 2009, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας:

— κατά πρώτον, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 119 του προσωρινού κανονισμού, στην προκειμένη περίπτωση ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρισκόταν σε δυσχερή θέση στα τέλη της περιόδου έρευνας αλλά όχι σε βαθμό που να του έχει προκαλέσει σημαντική ζημία κατά την υπό εξέταση περίοδο, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού·

— κατά δεύτερον, η Επιτροπή ανέλυσε και αξιολόγησε, διεξοδικά και στο μέτρο του δυνατού, τα δεδομένα μετά την ΠΕ στην προκειμένη περίπτωση, προκειμένου να επιβεβαιώσει ή να διαψεύσει τα συμπεράσματά της, όπως ορίζεται από τη νομολογία.

5. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(112) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος επανέλαβε ότι κατά την περίοδο της έρευνας η Ρωσία είχε τον μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών στην Ένωση και ότι το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών, αν και αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, παρέμεινε σε πολύ χαμηλά επίπεδα, τουτέστιν γύρω στο 4 %. Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος παρατήρησε επίσης ότι, καθώς το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών ήταν μόλις 4 %, αποκλειόταν η πιθανότητα να συναχθεί η ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας.

(113) Οι ισχυρισμοί αυτοί εξετάστηκαν ήδη στις αιτιολογικές σκέψεις 177 έως 188 του προσωρινού κανονισμού. Επιπλέον, όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, η αιτιολογική σκέψη 77 του προσωρινού κανονισμού ανέφερε ότι το συνολικό μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών στην Ένωση αυξήθηκε πάνω από πέντε φορές κατά την υπό εξέταση περίοδο.

([1]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 926/2009 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2009, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 262 της 6.10.2009, σ. 19).

(114) Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, θα ήταν σκόπιμο να αθροιστούν οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα με τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από πέντε άλλες χώρες τις οποίες αφορά μια έρευνα που βρίσκεται σε εξέλιξη. Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο καταγγέλλων επανέλαβε αυτό το σημείο.

(115) Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν είναι δυνατόν στην προκειμένη περίπτωση να αθροιστούν οι εισαγωγές που αποτελούν το αντικείμενο ντάμπινγκ μέσω της συγχώνευσης των δύο ερευνών. Η έννοια των εισαγωγών σε σχέση με τις οποίες «διεξάγονται ταυτοχρόνως έρευνες αντιντάμπινγκ», σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, προϋποθέτει είτε εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο της ίδιας έρευνας, είτε εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο δύο διαφορετικών ερευνών οι οποίες διεξάγονται ταυτόχρονα, και των οποίων οι περίοδοι έρευνας είναι πανομοιότυπες ή επικαλύπτονται σε μεγάλο βαθμό. Στην προκειμένη περίπτωση, οι δύο έρευνες έχουν διαφορετικές περιόδους έρευνας, οι οποίες επικαλύπτονται μόνο κατά έξι μήνες.

(116) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 197 έως 198 του προσωρινού κανονισμού.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

6.1. **Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(117) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώθηκε το συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 203 του προσωρινού κανονισμού.

6.2. **Συμφέρον των εισαγωγέων**

(118) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον των εισαγωγέων, η Επιτροπή επιβεβαίωσε επίσης το συμπέρασμα στο οποίο κατέληξε στην αιτιολογική σκέψη 204 του προσωρινού κανονισμού.

6.3. **Συμφέρον των χρηστών**

(119) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, κάποιοι χρήστες υποστήριξαν ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβάλει μέτρα αντιντάμπινγκ κατά της οικείας χώρας. Κατά την άποψή τους, τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα στρέφονταν ενάντια στα συμφέροντα των χρηστών, επειδή:

α) θα είχαν επιζήμιο για τον ανταγωνισμό αποτέλεσμα, και

β) θα οδηγούσαν σε αύξηση των όγκων εισαγωγών για κατάντη προϊόντα που κατασκευάζονται σε τρίτες χώρες.

(120) Ο ισχυρισμός ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα είχαν αποτέλεσμα επιζήμιο για τον ανταγωνισμό εξετάστηκε ήδη στις αιτιολογικές σκέψεις 205 έως 212 του προσωρινού κανονισμού. Ο ισχυρισμός ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν θα οδηγούσαν σε αύξηση των όγκων εισαγωγών για κατάντη προϊόντα που κατασκευάζονται σε τρίτες χώρες δεν υποστηρίχθηκε με ουσιαστικές πρόσθετες πληροφορίες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε το επιχείρημα αυτό.

(121) Ο Ιταλός χρήστης που συνεργάστηκε κατά την έρευνα υποστήριξε ότι η αιτιολογική σκέψη 210 του προσωρινού κανονισμού θα πρέπει να συμπληρωθεί με αναφορά και στον αντίκτυπο των μέτρων αντιντάμπινγκ στο περιθώριο κέρδους του. Ανέφερε σχετικά ότι —εάν υποτεθεί δασμός αντιντάμπινγκ 22,6 %— τα προ φόρων κέρδη του θα μειωθούν κατά 2,3 εκατοστιαίες μονάδες. Ως εκ τούτου, συμπέρανε ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα είχε σημαντικό αντίκτυπο στην κερδοφορία του και, κατά μείζονα λόγο, στους άλλους μικρότερους μη συνδεδεμένους χρήστες που δραστηριοποιούνται στην επεξεργασία του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην κερδοφορία του Ιταλού χρήστη. Ωστόσο, η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι ο χρήστης δεν εξαρτάται αποκλειστικά από τις κινεζικές εισαγωγές, αλλά αγόρασε επίσης το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο έρευνας από ενωσιακούς παραγωγούς καθώς και από άλλους παραγωγούς σε τρίτες χώρες. Επιπλέον, η κερδοφορία του θα παρέμενε θετική, αν και σε χαμηλότερα επίπεδα.

(122) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι τα αποτελέσματα του εν λόγω Ιταλού χρήστη όσον αφορά την ανάπτυξη και τα κέρδη έρχονται σε πλήρη αντίθεση με αυτά των ενωσιακών παραγωγών, οι οποίοι έχουν υποστεί σοβαρές ζημίες. Η Επιτροπή θεώρησε ότι το επιχείρημα αυτό δεν άλλαζε την ανάλυση σχετικά με τον αντίκτυπο στους χρήστες. Αντιθέτως, τα συμφέροντα των ενωσιακών παραγωγών είχαν ήδη ληφθεί υπόψη, όπως εξηγείται στην ενότητα 6.1.

(123) Τέλος, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αξιολογήσει τον αντίκτυπο της επιβολής μέτρων σε άλλους χρήστες, καθώς αυτοί δεν συνεργάστηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας.

(124) Βάσει των ανωτέρω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμα στο οποίο κατέληξε στην αιτιολογική σκέψη 213 του προσωρινού κανονισμού.

6.4. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(125) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον της Ένωσης, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 214 έως 217 του προσωρινού κανονισμού.

7. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

7.1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(126) Η Επιτροπή επέλεξε να ορίσει προσωρινά το κέρδος-στόχος στο 7 % με βάση μια μελέτη του ΟΟΣΑ, η οποία πραγματοποίησε προσομοίωση του πώς θα είχε εξελιχθεί η ανάκαμψη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από την ύφεση που προκάλεσε η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση το 2009. Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων και όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 224 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε περαιτέρω αυτό το ζήτημα όχι μόνο βάσει των παρατηρήσεων που έλαβε μετά την κοινοποίηση, αλλά και ζητώντας και αναλύοντας περισσότερες πληροφορίες σχετικά μ' αυτό το θέμα.

(127) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών και των οριστικών συμπερασμάτων, αρκετά μέρη διατύπωσαν παρατηρήσεις σχετικά με το κέρδος-στόχο του 7 %. Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι ήταν πάρα πολύ χαμηλό, ενώ ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος εξέφρασε την άποψη ότι ήταν υπερβολικά υψηλό.

(128) Η Eurofer θεώρησε ότι το κέρδος-στόχος του 7 % ήταν υπερβολικά χαμηλό. Κατά πρώτον, υποστήριξε ότι η καταλληλότερη μέθοδος για τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους ήταν να χρησιμοποιηθούν ως βάση είτε τα δεδομένα από την προηγούμενη έρευνα σχετικά με τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης (το 2000), είτε η κερδοφορία που σημείωσε ο κλάδος παραγωγής χάλυβα το 2008. Ο υπολογισμός του κέρδους-στόχου με βάση τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν κατά το έτος 2000 θα κατέληγε σε κέρδος-στόχο 12,9 %, ενώ με βάση τα επιτευχθέντα κέρδη κατά το έτος 2008 θα κατέληγε σε κέρδος-στόχο 14,4 %. Η Eurofer υποστήριξε ότι, ελλείψει τεχνολογικών και οικονομικών αλλαγών στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά το 2000, θα ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν κατ' αυτό το έτος. Μια άλλη επιλογή θα ήταν να χρησιμοποιηθούν τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν το 2008, καθώς η Επιτροπή επαλήθευσε τα δεδομένα κερδοφορίας για περίοδο 10 ετών, συμπεριλαμβανομένου του έτους 2008, που ήταν το έτος πριν από την εκδήλωση της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Η Eurofer πρόσθεσε ότι το κέρδος-στόχος δεν θα έπρεπε να προκύπτει από τα έτη που είχαν επηρεαστεί είτε από την οικονομική κρίση είτε από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους της οικείας χώρας. Κατά δεύτερον, σε περίπτωση που η Επιτροπή απέρριπτε και τις δύο προσεγγίσεις, η Eurofer υποστήριξε ότι το κέρδος-στόχος που υποστηρίζεται από τη μελέτη που πραγματοποίησε ο ΟΟΣΑ το 2013 θα έπρεπε να προσαρμοστεί βάσει των πραγματικών αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν κατά την ΠΕ από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής πλατέων προϊόντων θερμής έλασης. Η προσαρμογή αυτή θα κατέληγε σε ένα εύλογο περιθώριο κέρδους της τάξης του 10 %.

(129) Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 220 του προσωρινού κανονισμού, από την έρευνα προέκυψε ότι ο υπολογισμός του κέρδους-στόχου με βάση τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν κατά το έτος 2000 δεν αποτελεί λογική επιλογή. Ακόμη και με βάση την απίθανη υπόθεση ότι —όπως ισχυρίζεται η Eurofer— δεν υπήρξαν τεχνολογικές και οικονομικές αλλαγές στην Ένωση μετά το έτος 2000, σ' αυτό το διάστημα έχουν υπάρξει τουλάχιστον κάποιες αλλαγές ως προς το μέγεθος της αγοράς της Ένωσης ως αποτέλεσμα της αύξησης του αριθμού των κρατών μελών κατά την περίοδο 2000-2016. Κατά δεύτερον, για τους λόγους που εξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 222 του προσωρινού κανονισμού, ούτε ο υπολογισμός του κέρδους-στόχου με βάση τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν κατά το έτος 2008 αποτελεί κατάλληλη επιλογή, κυρίως επειδή μια περίπτωση που αφορά κίνδυνο πρόκλησης ζημίας απαιτεί περισσότερο κατά προβολήν ανάλυση. Τέλος, το αίτημα της Eurofer για αύξηση του κέρδους-στόχου από 7 % σε 10 % —σε περίπτωση που το κέρδος-στόχος δεν θα βασιζόταν ούτε στο έτος 2000 ούτε στο έτος 2008— δεν ήταν επαρκώς τεκμηριωμένο.

(130) Ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας Hebei Iron & Steel Group ([1]) και ο συνδεδεμένος εισαγωγέας του Duferco SA υποστήριξαν ότι η χρήση κέρδους-στόχου της τάξης του 7 % ήταν υπερβολική, ακατάλληλη και ανακριβής για τους ακόλουθους λόγους: κατά πρώτον, αντανακλά μια εκτίμηση των κερδών που χαρακτηρίζεται από υψηλό βαθμό αβεβαιότητας και βασίζεται σε παραμέτρους που έχουν εν τω μεταξύ μεταβληθεί. Κατά δεύτερον, αντανακλά μια κερδοφορία που είναι αναγκαία για την επιβίωση της ενωσιακού κλάδου παραγωγής χάλυβα στο σύνολό του, και όχι συγκεκριμένα των ενωσιακών παραγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Κατά τρίτον, καθώς η Επιτροπή είχε καταλήξει προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ το 2015, συνάγεται εξ αντιδιαστολής ότι δεν υπήρξε πρακτική ντάμπινγκ κατά τα έτη 2012-2014, με αποτέλεσμα σε αυτή την περίοδο να επιτευχθούν κέρδη που κυμάνθηκαν μεταξύ – 3,3 % (ζημία) και 0,4 % (κέρδος). Εναλλακτικά, ακόμη και αν υποτεθεί ότι υπήρξε πρακτική ντάμπινγκ κατά τα έτη 2012-2014, το πιο πρόσφατο έτος για το οποίο δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν

([1]) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 168 κατωτέρω, ο όμιλος «Hebei Iron & Steel Group» άλλαξε την επωνυμία του σε «Hesteel Group Co., Ltd.» κατά τη διάρκεια της έρευνας. Οι συνδεδεμένες εταιρείες του άλλαξαν επίσης επωνυμία. Η Επιτροπή αναγνώρισε δεόντως αυτές τις αλλαγές επωνυμιών και προσάρμοσε ανάλογα το άρθρο 1 παράγραφος 2.

την ύπαρξη εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν είναι το έτος 2011, κατά το οποίο επιτεύχθηκαν κέρδη ύψους 3,11 % κατά μέσο όρο. Επιπλέον, μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο ίδιος Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η προσέγγιση αυτή αποτελούσε καταφανή παραβίαση της νομολογίας του Δικαστηρίου, καθώς λάμβανε υπόψη και άλλους παράγοντες εκτός από το ντάμπινγκ και έχει μάλλον ως στόχο να εξασφαλίσει την επιβίωση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χάλυβα.

(131) Κατά πρώτον, κατά την άποψη της Επιτροπής, το ενδιαφερόμενο μέρος δεν τεκμηρίωσε τους ισχυρισμούς του ότι οι παράμετροι στις οποίες βασίστηκε η μελέτη που χρησιμοποιήθηκε για να προσδιοριστεί το μέγεθος του 7 % για το κέρδος-στόχο είχαν εν τω μεταξύ μεταβληθεί.

(132) Κατά δεύτερον, το ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε επίσης ότι η μελέτη αντανακλά μια κερδοφορία που είναι αναγκαία για την επιβίωση της ενωσιακού κλάδου παραγωγής χάλυβα στο σύνολό του, και όχι συγκεκριμένα των ενωσιακών παραγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Ως προς αυτό το σημείο, όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 223 του προσωρινού κανονισμού, απουσία άλλων αξιόπιστων στοιχείων, η Επιτροπή εξίσωσε τους αριθμούς αυτούς που αφορούσαν τον κλάδο παραγωγής του χάλυβα συνολικά με το υπό εξέταση προϊόν, καθώς τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης αντιπροσωπεύουν μεγάλο ποσοστό της παραγωγής ακατέργαστου χάλυβα.

(133) Κατά τρίτον, όσον αφορά την παρατήρηση για τη χρήση των δεδομένων κερδοφορίας από την περίοδο 2012-2014 ή από το έτος 2011, κάτι τέτοιο δεν φαίνεται να ενδείκνυται. Το κέρδος-στόχος είναι η τιμή στην οποία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπορεί εύλογα να υπολογίζει υπό φυσιολογικές συνθήκες ανταγωνισμού, απουσία εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 106 του προσωρινού κανονισμού, τα έτη 2012, 2013 και 2014 δεν μπορούν να θεωρηθούν έτη με κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δεδομένης της κρίσης χρέους της Ευρωζώνης και της μείωσης της ζήτησης χάλυβα το 2012. Επιπλέον, όπως διαπιστώθηκε στην περίπτωση των προϊόντων ψυχρής έλασης ([1]), τα στοιχεία του 2011 δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως βάση λόγω των επιπτώσεων της χρηματοπιστωτικής κρίσης του 2009, η οποία συνέχιζε να επηρεάζει τα δεδομένα κερδοφορίας δύο χρόνια αργότερα.

(134) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι το κέρδος-στόχος του 7 % ήταν η πλέον κατάλληλη βάση στην προκειμένη περίπτωση κινδύνου πρόκλησης ζημίας. Η διαπίστωση αυτή συνάδει με την απόφαση του Δικαστηρίου ([2]) σύμφωνα με την οποία η εξακρίβωση της ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης ζημίας προϋποθέτει, εξ ορισμού, κατά προβολήν ανάλυση.

7.2. **Οριστικά μέτρα**

7.2.1. *Πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα*

(135) Ο νόμιμος εκπρόσωπος ενός Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα υποστήριξε ότι τα στοιχεία που γνωστοποιήθηκαν κατά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων δεν του επιτρέπουν να υποβάλει παρατηρήσεις ως προς την ορθότητα και τη συνάφεια των διαπιστώσεων της Επιτροπής σχετικά με το περιθώριο ντάμπινγκ, τις επιπτώσεις στις τιμές και τους υπολογισμούς του περιθωρίου ζημίας, όπως, μεταξύ άλλων, για το αν οι υπολογισμοί της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές έλαβαν υπόψη το σύνολο των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, ή μόνον εκείνες για τις οποίες υπήρχαν πωλήσεις αντίστοιχων τύπων του προϊόντος από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Στο πλαίσιο αυτό, στις 8 Νοεμβρίου 2016 ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε διευκρινίσεις. Επιπλέον, στις 8 Νοεμβρίου 2016 και μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε επίσης πρόσβαση σε ορισμένες εμπιστευτικές πληροφορίες. Πρότεινε η πρόσβαση σ' αυτές τις εμπιστευτικές πληροφορίες να δοθεί μόνο στους νόμιμους εκπροσώπους ή, εναλλακτικά, να εμπλακεί ο σύμβουλος ακροάσεων.

(136) Οι υπηρεσίες της Επιτροπής απάντησαν στις 8 Δεκεμβρίου 2016 ότι οι υπολογισμοί της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές έλαβαν υπόψη μόνο τους αντίστοιχους τύπους του προϊόντος για τη σύγκριση των στοιχείων πωλήσεων του Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα με τα στοιχεία πωλήσεων από τους παραγωγούς της ΕΕ. Σε κάθε περίπτωση, ο όγκος συγκρίσιμων προϊόντων που πωλήθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αντιπροσώπευε το 62 % του συνολικού όγκου εξαγωγών του. Εν προκειμένω, τα προϊόντα που εξάχθηκαν στην Ένωση από τον συγκεκριμένο παραγωγό-εξαγωγέα θα μπορούσαν να αντιστοιχιστούν με ένα συγκρίσιμο προϊόν της Ένωσης. Επιπλέον, ενημέρωσαν τον νόμιμο εκπρόσωπο του εν λόγω μέρους ότι το αίτημά του για πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες δεν μπορούσε να γίνει δεκτό, καθώς η Επιτροπή έχει υποχρέωση να προστατεύει το απόρρητο των δεδομένων των άλλων ενδιαφερόμενων μερών. Δεδομένου ότι η τρέχουσα νομοθεσία δεν προβλέπει άλλα μέσα για την προστασία του απορρήτου και, ταυτόχρονα, τη γνωστοποίηση στα ενδιαφερόμενα μέρη των πληροφοριών που ζητούν, οι υπηρεσίες της Επιτροπής τον κάλεσαν να επικοινωνήσει με τον σύμβουλο ακροάσεων ώστε ο τελευταίος να επαληθεύσει τις εμπιστευτικές πληροφορίες.

(137) Στο πλαίσιο αυτό, μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο καταγγέλλων παρατήρησε σχετικά ότι η Επιτροπή έχει τη νομική υποχρέωση να προστατεύει τα εμπιστευτικά δεδομένα που προσκομίζουν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Ως εκ τούτου, αρνήθηκε να παραιτηθεί από την προστασία που παρέχεται στα εμπιστευτικά δεδομένα του από το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού.

([1]) ΕΕ L 210 της 4.8.2016, σ. 1.

([2]) Απόφαση του Δικαστηρίου, της 7ης Απριλίου 2016, υπόθεση C-186/14, σκέψη 72, που επικυρώνει την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 29ης Ιανουαρίου 2014 στην υπόθεση T-528/09, Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σκέψη 71.

(138) Σύμφωνα με το ισχύον ενωσιακό δίκαιο, όπως ερμηνεύεται από τη νομολογία, δεν είναι εφικτό από νομική άποψη να παρασχεθεί πρόσβαση στα εμπιστευτικά δεδομένα που παρέχει ένα ενδιαφερόμενο μέρος σε οποιοδήποτε άλλο μέρος, παρά μόνο με τη συγκατάθεση του παρόχου των δεδομένων ή σε περίπτωση διαφορών ενώπιον των δικαστηρίων της Ένωσης. Η μόνη εναλλακτική επιλογή είναι ο μηχανισμός ελέγχου που προβλέπεται από το άρθρο 15 της απόφασης του Προέδρου της Επιτροπής, της 29ης Φεβρουαρίου 2012, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων ([1]). Στις 7 Φεβρουαρίου 2017 πραγματοποιήθηκε ακρόαση παρουσία του συμβούλου ακροάσεων, στην οποία συζητήθηκε το νομικό πλαίσιο σχετικά με την πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα.

7.2.2. *Αίτημα για περαιτέρω διευκρινίσεις μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων*

(139) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο νόμιμος εκπρόσωπος του ίδιου Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα έγινε δεκτός σε ακρόαση για πρώτη φορά στις 12 Ιανουαρίου 2017 προκειμένου να συζητηθούν αναλυτικά οι διευκρινίσεις που είχε ζητήσει. Μετά τη συνάντηση αυτή, επανέλαβε στις γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλε την ίδια ημέρα το αίτημά του να του παρασχεθούν πληροφορίες σχετικά με τον υπολογισμό της ζημίας «ώστε να κατανοήσει τη φύση και την έκταση των επιπτώσεων που εικάζεται ότι υπάρχουν στις τιμές».

(140) Στις 18 Ιανουαρίου 2017 οι υπηρεσίες της Επιτροπής παρείχαν σε χωριστό έγγραφο και στο μέτρο του δυνατού — δηλαδή χωρίς να παραβιάζεται η νομική υποχρέωση προστασίας των εμπιστευτικών δεδομένων που προβλέπεται στον βασικό κανονισμό— όλες τις διευκρινίσεις που είχε ζητήσει ο νόμιμος εκπρόσωπος του εν λόγω Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα. Επιπλέον, η Επιτροπή σημείωσε ότι υπάρχει 100 % αντιστοιχία μεταξύ των 10 τύπων του υπό εξέταση προϊόντος που πωλούνται από τον εν λόγω Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα και εκείνων που πωλούνται από τους ενωσιακούς παραγωγούς. Επιπλέον, ένας μόνο από τους 10 τύπους του προϊόντος αντιπροσωπεύει περίπου το 75 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων στην Ένωση κατά την ΠΕ.

7.2.3. *Ενσωμάτωση ενός αποκαλούμενου «περιθωρίου εισαγωγέων» στον υπολογισμό των περιθωρίων υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές*

(141) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών και των οριστικών συμπερασμάτων, ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή είχε υπολογίσει το περιθώριο ζημίας. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι οι κινεζικές τιμές πώλησης πρέπει να προσαρμοστούν ώστε να λάβουν υπόψη ένα «περιθώριο εισαγωγέων», το οποίο θα περιλαμβάνει τον εκτελωνισμό, τη μετακίνηση, τη χρηματοδότηση, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και τα διοικητικά έξοδα, και το κέρδος (σε ποσοστό 5 %). Ως εκ τούτου, η τιμή εκ της αποθήκης του εισαγωγέα θα περιλάμβανε παρόμοια στοιχεία κόστους με εκείνα της αντίστοιχης τιμής πώλησης εκ του εργοστασίου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, το ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η Επιτροπή έλαβε υπόψη μια απλή τιμή εκφορτωθέντος προϊόντος (δηλαδή χωρίς προσαρμογή για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και τα διοικητικά έξοδα και το κέρδος) η οποία δεν επαρκεί για να γίνει κατάλληλη σύγκριση μεταξύ των αντίστοιχων τιμών των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων και των ενωσιακών παραγωγών για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Για να στηρίξει το επιχείρημά του, το ενδιαφερόμενο μέρος παρέπεμψε σε δύο προσωρινούς κανονισμούς, παλαιότητας άνω των 20 ετών. Ο εν λόγω Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη της το γεγονός ότι η τιμή εξαγωγής στα σύνορα της Ένωσης θα μπορούσε να επηρεαστεί από τη σχέση μεταξύ εξαγωγέα και εισαγωγέα. Με αυτόν τον τρόπο, η Επιτροπή θα κατέληγε να χρησιμοποιήσει την τιμή μεταβίβασης μεταξύ των συνδεδεμένων εταιρειών ως βάση για τη σύγκριση με τις τιμές εκ του εργοστασίου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(142) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτό για τον ακόλουθο λόγο: σκοπός του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας είναι να προσδιοριστεί κατά πόσον η επιβολή χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή (από αυτόν που βασίζεται στο περιθώριο ντάμπινγκ) στην τιμή εξαγωγής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για να εξαλειφθεί η ζημία που προκαλούν οι εν λόγω εισαγωγές. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να βασίζεται στην τιμή εξαγωγής στα σύνορα της Ένωσης, η οποία θεωρείται ότι είναι επιπέδου συγκρίσιμου με την τιμή εκ του εργοστασίου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η μεθοδολογία που ακολούθησε η Επιτροπή προκειμένου να συγκρίνει τα δεδομένα των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων και των ενωσιακών παραγωγών για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές διασφαλίζει, αντιθέτως, ότι αμφότεροι οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι ενωσιακοί παραγωγοί λαμβάνουν ίση μεταχείριση: Η Επιτροπή θεώρησε ότι ο καθορισμός της σχετικής τιμής εισαγωγής για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές δεν πρέπει να επηρεάζεται από το κατά πόσον οι εξαγωγές γίνονται σε συνδεδεμένους ή ανεξάρτητους εμπόρους της Ένωσης. Για τον ίδιο σκοπό, η σχετική τιμή που πρέπει να ληφθεί υπόψη είναι η τιμή στην οποία το υπό εξέταση προϊόν πωλείται στην Ένωση, και όχι η τιμή στην οποία τα εισαγόμενα υλικά μεταπωλούνται στη συνέχεια από παραγωγούς-εισαγωγείς στην Ένωση. Επιπλέον, η Επιτροπή παραπέμπει στην αιτιολογική σκέψη 144 του παρόντος κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η προσέγγισή της ήταν ακριβής.

7.2.4. *Επίκληση κατ' αναλογία του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού*

(143) Ο καταγγέλλων παρατήρησε ότι η Επιτροπή έπρεπε να εφαρμόσει το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού κατά τον προσδιορισμό των τιμών εξαγωγής για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων, στο πλαίσιο του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος παρατήρησε επίσης ότι, σε αντίθεση με την περίπτωση των προϊόντων ψυχρής έλασης, η κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων δεν επιβεβαιώνει ρητά ότι χρησιμοποιήθηκε αυτή η μεθοδολογία.

([1]) ΕΕ L 107 της 19.4.2012, σ. 5.

(144) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι σκοπός του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας είναι να προσδιοριστεί κατά πόσον η επιβολή χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή (από αυτόν που βασίζεται στο περιθώριο ντάμπινγκ) στην τιμή εξαγωγής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για να εξαλειφθεί η ζημία που προκαλούν οι εν λόγω εισαγωγές. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να βασίζεται στην τιμή εξαγωγής στα σύνορα της Ένωσης, η οποία θεωρείται ότι είναι επιπέδου συγκρίσιμου με την τιμή εκ του εργοστασίου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Στην περίπτωση των εξαγωγικών πωλήσεων μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων, η τιμή εξαγωγής κατασκευάζεται με βάση την τιμή μεταπώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, δεόντως προσαρμοσμένη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι η τιμή εξαγωγής αποτελεί απαραίτητο στοιχείο για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας, και καθώς η εν λόγω διάταξη του βασικού κανονισμού είναι η μόνη που παρέχει καθοδήγηση για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής, δικαιολογείται η κατ' αναλογία εφαρμογή της διάταξης αυτής.

(145) Μετά την τελική κοινοποίηση, η CISA παρατήρησε ότι εξεπλάγη από το γεγονός ότι η Επιτροπή εφάρμοσε κατ' αναλογία το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Υποστήριξε ότι η εφαρμογή αυτή παραβίαζε το ίδιο το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού και ότι ενείχε πρόδηλη πλάνη εκτίμησης. Υποστήριξε επίσης ότι τουλάχιστον ένας από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα πραγματοποιούσε εξαγωγές μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων και ότι, κατά συνέπεια, ο οριστικός δασμολογικός συντελεστής του θα ήταν υπερεκτιμημένος.

(146) Κατά πρώτον, η Επιτροπή επανέλαβε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού είναι η μόνη διάταξη του κανονισμού αυτού που παρέχει καθοδήγηση για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής. Ως εκ τούτου, η εφαρμογή του δικαιολογείται στο πλαίσιο του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας. Κατά δεύτερον, αντίθετα με τους παραπάνω ισχυρισμούς, αποτελεί πρακτική της Επιτροπής σε πρόσφατες περιπτώσεις η συνεπής ([1]) κατ' αναλογία εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού στο πλαίσιο του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας. Κατά τρίτον, σκοπός των υπολογισμών του περιθωρίου ζημίας δεν είναι να μετρηθεί σε ποιο βαθμό οι πωλήσεις των συνδεδεμένων εισαγωγέων προξενούν ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς, αλλά κατά πόσον οι εξαγωγές από τον Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα έχουν αυτή την αρνητική επίδραση μέσω της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών. Για τον ίδιο σκοπό, η σχετική τιμή που πρέπει να ληφθεί υπόψη είναι η τιμή στην οποία το υπό εξέταση προϊόν πωλείται στην Ένωση, και όχι η τιμή στην οποία τα εισαγόμενα υλικά μεταπωλούνται στη συνέχεια από παραγωγούς-εισαγωγείς στην Ένωση. Εν κατακλείδι, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι είχε χρησιμοποιήσει αυτή τη μεθοδολογία κατά τον προσδιορισμό των τιμών εξαγωγής για τις πωλήσεις που πραγματοποιούνται μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων.

7.2.5. Περίοδος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας σε περίπτωση κινδύνου πρόκλησης ζημίας

(147) Ο καταγγέλλων επέκρινε το γεγονός ότι η Επιτροπή είχε εφαρμόσει προσωρινά μια τυποποιημένη προσέγγιση για περιπτώσεις σημαντικής ζημίας χρησιμοποιώντας το μέσο περιθώριο ζημίας καθ' όλη τη διάρκεια της ΠΕ (δηλαδή το 2015). Υποστήριξε ότι η προσέγγιση αυτή δεν είναι ορθή, καθώς το περιθώριο του κινδύνου πρόκλησης ζημίας πρέπει να αντικατοπτρίζει τον κίνδυνο, και όταν ο κίνδυνος υλοποιηθεί αργότερα κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το περιθώριο ζημίας πρέπει να αντικατοπτρίζει τον απτό αντίκτυπο του κινδύνου. Για να απαλείψει πραγματικά τον αντίκτυπο του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, η Επιτροπή θα έπρεπε να εξετάσει τα σημεία εκείνα της ΠΕ όπου ο κίνδυνος πρόκλησης ζημίας άρχισε να υλοποιείται. Στο πλαίσιο αυτό, ο καταγγέλλων παρέπεμψε στο γεγονός ότι ο κίνδυνος πρόκλησης ζημίας άρχισε να επηρεάζει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής χάλυβα από το δεύτερο εξάμηνο του 2015 και μετά. Επομένως, για τον υπολογισμό των περιθωρίων υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές θα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί μόνο το δεύτερο εξάμηνο του 2015. Ο καταγγέλλων ανέφερε επίσης ότι σκοπός των περιπτώσεων που αφορούν κίνδυνο πρόκλησης ζημίας είναι να μπορέσει η Επιτροπή να δράσει αποτελεσματικά και προληπτικά προτού ο κίνδυνος πρόκλησης ζημίας προκαλέσει όντως ζημία. Εάν η Επιτροπή δεν προτίθεται να αλλάξει τη μέθοδο υπολογισμού του περιθωρίου (του κινδύνου πρόκλησης) ζημίας, οι βιομηχανίες θα πρέπει να περιμένουν περισσότερο, έως το σημείο όπου θα έχουν υποστεί σημαντική ζημία για ένα πλήρες έτος, για να ζητήσουν προστασία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ώστε να προσδιοριστεί ένα ρεαλιστικό περιθώριο ζημίας. Μια τέτοια συμπεριφορά θα ήταν επιβλαβής για την απασχόληση και τις βιομηχανικές δραστηριότητες στην αγορά της Ένωσης, και επιπλέον θα υπονόμευε τους στόχους των καταγγελιών για κίνδυνο πρόκλησης ζημίας.

(148) Μετά από λεπτομερή ανάλυση των επιχειρημάτων του καταγγέλλοντος, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι είχε καταλήξει προσωρινά στο συμπέρασμα ότι υπήρχε μια σαφώς προβλέψιμη και επικείμενη μεταβολή των περιστάσεων στο τέλος της περιόδου έρευνας, γεγονός το οποίο θα δημιουργούσε μια κατάσταση στην οποία το ντάμπινγκ θα προκαλούσε ζημία. Ως προς αυτό το σημείο, η Επιτροπή παρέπεμψε μεταξύ άλλων στις αιτιολογικές σκέψεις 157, 159 και 198 του προσωρινού κανονισμού, όπου αναφέρεται ότι «ενώ ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ανέκαμπτε κατά τη διάρκεια του

([1]) Για παράδειγμα, μπορεί κανείς να ανατρέξει στις ακόλουθες περιπτώσεις:
— Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 217/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 69 της 13.3.2013, σ. 11).
— Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1953 της Επιτροπής της 29ης Οκτωβρίου 2015, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ιαπωνίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ρωσικής Ομοσπονδίας και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΕΕ L 284 της 30.10.2015, σ. 109).

2014 και των δύο πρώτων τριμήνων του 2015, όλοι σχεδόν οι δείκτες ζημίας άρχισαν να επιδεινώνονται θεαματικά κατά το δεύτερο μισό του 2015. Η έρευνα κατέδειξε ότι η αρνητική αυτή τάση, η οποία άρχισε κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2015, δεν αναιρέθηκε κατά το πρώτο εξάμηνο του 2016». Επιπλέον, στην αιτιολογική σκέψη 163 του προσωρινού κανονισμού σημειώνεται ότι «Με δεδομένη τη χρονική σύμπτωση μεταξύ, αφενός, του ολοένα αυξανόμενου επιπέδου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ με τιμές που διαρκώς μειώνονταν, και, αφετέρου, της απώλειας του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου και της συμπίεσης των τιμών που οδήγησαν σε περαιτέρω απώλειες, ιδίως από το δεύτερο εξάμηνο του 2015 και έπειτα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής».

(149) Κατά δεύτερον, ως προς την ουσία της υπόθεσης, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 157 του προσωρινού κανονισμού, η αρνητική τάση άρχισε στο δεύτερο εξάμηνο του 2015 και οδήγησε σε σαφώς προβλέψιμη και επικείμενη μεταβολή των περιστάσεων στο τέλος της περιόδου έρευνας, γεγονός που θα δημιουργούσε μια κατάσταση στην οποία το ντάμπινγκ θα προκαλούσε ζημία εάν δεν λαμβάνονταν μέτρα. Η διαπίστωση αυτή συνάδει με όσα αναφέρει η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 113 του προσωρινού κανονισμού, ότι δηλαδή «οι παραγωγοί της Ένωσης μπόρεσαν εν μέρει να ανακάμψουν κατά τη διάρκεια του 2014 και κατά το πρώτο ήμισυ του 2015». Ως εκ τούτου, το δεύτερο εξάμηνο του 2015 αντικατοπτρίζει καλύτερα τον πραγματικό αντίκτυπο του κινδύνου πρόκλησης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ο οποίος θα πρέπει να απαλειφθεί.

(150) Κατά τρίτον, το Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι η ανάλυση των δεδομένων μετά την περίοδο έρευνας ενδείκνυται ιδιαίτερα σε μια έρευνα προκειμένου να εξακριβωθεί η ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας, η οποία, εξ ορισμού, προϋποθέτει κατά προβολήν ανάλυση. Για την Επιτροπή, το δεύτερο εξάμηνο του 2015 φαίνεται να ανταποκρίνεται καλύτερα σ' αυτήν την προϋπόθεση, καθώς πλησιάζει περισσότερο στις μελλοντικές εξελίξεις απ' ό,τι η ΠΕ στο σύνολό της.

(151) Κατά τέταρτον, ένας υπολογισμός με βάση το σύνολο μιας περιόδου έρευνας, ανεξαρτήτως αν υπήρχαν σημάδια αρνητικών τάσεων, θα υπονόμευε τον στόχο μιας περίπτωσης που αφορά κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, που είναι η λήψη αποτελεσματικής και προληπτικής δράσης προτού ο κίνδυνος πρόκλησης ζημίας προκαλέσει όντως ζημία.

(152) Για όλους τους παραπάνω λόγους, η Επιτροπή δέχθηκε την άποψη ότι η περίοδος για τον υπολογισμό των περιθωρίων ζημίας στη συγκεκριμένη περίπτωση θα πρέπει να βασίζεται στο δεύτερο εξάμηνο του 2015 και όχι στο σύνολο της περιόδου έρευνας.

(153) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικά στοιχεία από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς. Έλαβα πρόσθετα τριμηνιαία στοιχεία για την ΠΕ σχετικά με το κόστος παραγωγής ανά τύπο προϊόντος από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος και, στη συνέχεια, επαλήθευσε τα στοιχεία αυτά. Οι επαληθεύσεις αφορούσαν αποκλειστικά τα επιπρόσθετα υποβληθέντα στοιχεία, τα οποία δεν είχαν ζητηθεί στο παρελθόν, και διασφάλιζαν ότι τα στοιχεία στα οποία βασίστηκαν τελικά τα πορίσματα της Επιτροπής ήταν αξιόπιστα.

(154) Καθώς το επίπεδο συνεργασίας θεωρήθηκε υψηλό, το οριστικό περιθώριο ζημίας για τη ΛΔΚ, το οποίο ίσχυε για συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα, υπολογίστηκε ως ο μέσος όρος των τριών παραγωγών-εξαγωγέων/ομίλων εταιρειών που συμμετείχαν στο δείγμα. Το οριστικό περιθώριο ζημίας για τη ΛΔΚ, που ίσχυε για μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου των τριών συνεργαζόμενων εταιρειών/ομίλων εταιρειών.

(155) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η CISA παρατήρησε ότι για τον υπολογισμό της μοναδιαίας τιμής-στόχου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χρησιμοποιήθηκε ως βάση το σύνολο της ΠΕ, ενώ για τον υπολογισμό της μοναδιαίας τιμής πώλησης σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που ανήκουν στον όμιλο Shagang χρησιμοποιήθηκαν μόνο 6 μήνες της ΠΕ. Ως εκ τούτου, η CISA ζήτησε από την Επιτροπή να υπολογίσει εκ νέου και τα δύο αυτά μεγέθη χρησιμοποιώντας τα διαθέσιμα δεδομένα για την ίδια περίοδο.

(156) Κατόπιν ανάλυσης, διαπιστώθηκε ότι η παρατήρηση αυτή ήταν ορθή. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υπολόγισε εκ νέου τη μοναδιαία τιμή-στόχο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που ανήκουν στον όμιλο Shagang, χρησιμοποιώντας τα δεδομένα σχετικά με το κόστος παραγωγής για την ίδια περίοδο (δεύτερο εξάμηνο του 2015) με την περίοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της μοναδιαίας τιμής πώλησης σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση για όλους τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(157) Ο αναθεωρημένος υπολογισμός οδήγησε στη διαπίστωση ότι τα περιθώρια ζημίας για τις εταιρείες που ανήκουν στον όμιλο Shagang μειώθηκαν από 36,6 % σε 35,9 %

(158) Επιπλέον, η Επιτροπή επανεξέτασε τους αρχικούς υπολογισμούς των περιθωρίων ζημίας για τους άλλους δύο Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Αν και ο αρχικός υπολογισμός για τον όμιλο Hebei εκτιμήθηκε ότι ήταν ορθός, η επανεξέταση του αρχικού υπολογισμού για την Bengang Steel Plates Co., Ltd. έδειξε ότι ο υπολογισμός αυτός περιείχε τα εξής λάθη εκ παραδρομής:

— διαπιστώθηκε ότι ένας τύπος προϊόντος εξαιρέθηκε κακώς από τον αρχικό υπολογισμό. Ως εκ τούτου, ο αναθεωρημένος υπολογισμός συμπεριέλαβε αυτόν τον τύπο προϊόντος, δεδομένου ότι πωλείται τόσο από τους ενωσιακούς παραγωγούς όσο και από την Bengang Steel Plates Co., Ltd.·

— μερικές τιμές στα δεδομένα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είχαν συνδεθεί εσφαλμένα στο φύλλο υπολογισμού.

Ως αποτέλεσμα των παραπάνω, το περιθώριο ζημίας για τον εν λόγω Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα αυξήθηκε σε 28,1 % (αντί για 25,5 %).

(159) Ο αναθεωρημένος υπολογισμός της μοναδιαίας τιμής-στόχου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κοινοποιήθηκε τόσο στον όμιλο Shagang όσο και στην Bengang Steel Plates Co., Ltd. στις 16 Ιανουαρίου 2017. Δεδομένου ότι το μοναδικό στοιχείο που άλλαξε σε σχέση με την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων της Επιτροπής στις 22 Δεκεμβρίου 2016 ήταν η τιμή-στόχος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, αμφότερα τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά μ' αυτές τις περιορισμένες πρόσθετες κοινοποιήσεις έως τις 18 Ιανουαρίου 2017. Εντούτοις, δεν λήφθηκε καμία παρατήρηση έως την ημερομηνία αυτή.

(160) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας παρατήρησε επίσης ότι δεν πείσθηκε από τους λόγους που δόθηκαν σχετικά με το γιατί η χρήση δεδομένων που καλύπτουν μόνο το δεύτερο εξάμηνο του 2015 θα αντικατόπτριζε πιο ορθά την κατάσταση ως προς τον αντίκτυπο του κινδύνου. Υποστήριξε επίσης ότι κάθε επιλεκτική χρήση της περιόδου για τους σκοπούς του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας θα καθιστούσε τη σύγκριση των περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας για τους σκοπούς του «κανόνα του χαμηλότερου δασμού» παράλογη και στρεβλωτική, και θα οδηγούσε σε υψηλότερα περιθώρια κέρδους απ' ό,τι εάν είχε χρησιμοποιηθεί ολόκληρο το 2015. Ως εκ τούτου, ζήτησε από την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας μια περίοδο 12 μηνών παρόμοια με την περίοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ. Παρόμοιες παρατηρήσεις υποβλήθηκαν από τον Ιταλό χρήστη, ο οποίος πρόσθεσε ότι η επιλεκτική χρήση πληροφοριών που σχετίζονται με μέρος της ΠΕ δεν επιτρέπει την αντικειμενική αξιολόγηση του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας στην προκειμένη περίπτωση.

(161) Παρόμοια παρατήρηση υποβλήθηκε από τη CISA και δύο Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι οποίοι υποστήριξαν ότι η επιλογή μιας περιόδου έξι μηνών συνιστά παραβίαση των αρχών της ασφάλειας δικαίου και της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης. Ως προς αυτό το σημείο, ενώ ο άλλος Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε κυρίως ότι ο περιορισμός του συνόλου δεδομένων σε μια περίοδο έξι μηνών δεν μπορεί να θεωρηθεί θετικό αποδεικτικό στοιχείο κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η CISA παρέπεμψε στο σημείο 5.1. της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, όπου αναφέρεται ότι «η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία θα καλύψει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015», και στη νομολογία.

(162) Επιπλέον, ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ανέφερε επίσης ότι αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να μη χρησιμοποιεί δεδομένα που αφορούν μέρος μόνο της περιόδου έρευνας, και ότι η μεθοδολογία που εφαρμόστηκε στην προκειμένη περίπτωση δεν συνάδει με τη σύσταση της επιτροπής αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ ότι «η περίοδος συλλογής στοιχείων … θα πρέπει να περιλαμβάνει το σύνολο της περιόδου συλλογής δεδομένων για την έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ».

(163) Η Επιτροπή απέρριψε στο σύνολό τους αυτά τα επιχειρήματα για τους ακόλουθους λόγους. Κατά πρώτον, ο προσδιορισμός του ντάμπινγκ και της ζημίας γίνεται με βάση μια περίοδο έρευνας και μια υπό εξέταση περίοδο οι οποίες ορίστηκαν σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του βασικού κανονισμού και γνωστοποιήθηκαν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Από την άλλη πλευρά, ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει συγκεκριμένη μέθοδο για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας που χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Κατά δεύτερον, ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει ούτε ειδικά κριτήρια για τον καθορισμό της περιόδου κατά την οποία αξιολογούνται οι παράμετροι για τον υπολογισμό του περιθωρίου της ζημίας. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή θεώρησε ότι η περίοδος που επιλέχθηκε αντικατοπτρίζει την ιδιαιτερότητα της περίπτωσης και αρμόζει στο πλαίσιο μιας κατά προβολήν ανάλυσης. Επιπλέον, η Επιτροπή χρησιμοποίησε για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας την ίδια 6μηνη περίοδο με αυτήν που χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση της τιμής εξαγωγής και της τιμής-στόχου, ώστε να διασφαλιστεί η αντικειμενική αξιολόγηση.

(164) Λαμβάνοντας υπόψη τα ζητήματα που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 135 έως 163 ανωτέρω, και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, τα οριστικά περιθώρια ζημίας υπολογίστηκαν εκ νέου με βάση τα δεδομένα για το δεύτερο εξάμηνο του 2015. Τα οριστικά αυτά περιθώρια, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, παρουσιάζονται στη συνέχεια. Εδώ εμφανίζονται επίσης και οι οριστικοί δασμολογικοί συντελεστές.

Πίνακας 7

Οριστικά περιθώρια και δασμολογικοί συντελεστές

Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ	Οριστικό περιθώριο ζημίας	Οριστικός δασμολογικός συντελεστής
Bengang Steel Plates Co., Ltd.	97,3 %	28,1 %	28,1 %
Hesteel Group Co., Ltd.	95,5 %	18,1 %	18,1 %

Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ	Οριστικό περιθώριο ζημίας	Οριστικός δασμολογικός συντελεστής
Jiangsu Shagang Group	106,9 %	35,9 %	35,9 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	100,5 %	27,3 %	27,3 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	106,9 %	35,9 %	35,9 %

(165) Τα προαναφερθέντα περιθώρια ζημίας στρογγυλοποιήθηκαν προς τα κάτω, κατά περίπτωση, στο πλησιέστερο δέκατο αριθμού έπειτα από παρατηρήσεις από έναν παραγωγό-εξαγωγέα μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων.

(166) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας, το οποίο παράγεται από τις εταιρείες και ως εκ τούτου από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Στο εισαγόμενο υπό εξέταση προϊόν που παράγεται από άλλη εταιρεία η οποία δεν κατονομάζεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με όσες κατονομάζονται ρητώς, δεν πρέπει να εφαρμόζονται οι εν λόγω συντελεστές, αλλά ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(167) Κάθε αίτημα για την εφαρμογή αυτών των ατομικών για κάθε εταιρεία δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη σύσταση νέων οντοτήτων παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να υποβάλλεται στην Επιτροπή (*) μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως δε κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορούν την παραγωγή και τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία συνδέεται, για παράδειγμα, με την εν λόγω αλλαγή επωνυμίας ή την εν λόγω μεταβολή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κριθεί σκόπιμο, ο παρών κανονισμός θα τροποποιηθεί αναλόγως με επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών για τις οποίες ισχύουν ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές.

(168) Κατά τη διάρκεια της έρευνας ο όμιλος «Hebei Iron & Steel Group Co., Ltd» άλλαξε την επωνυμία του σε «Hesteel Group Co., Ltd.». Κάποιες από τις συνδεδεμένες εταιρείες του άλλαξαν επίσης επωνυμία. Η Επιτροπή αναγνώρισε δεόντως αυτές τις αλλαγές επωνυμιών και προσάρμοσε αναλόγως το άρθρο 1 παράγραφος 2.

(169) Για να περιοριστούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης, κρίνεται ότι απαιτείται η λήψη ειδικών μέτρων στην προκειμένη περίπτωση, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ. Αυτά τα ειδικά μέτρα περιλαμβάνουν τα ακόλουθα: την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από το εν λόγω τιμολόγιο υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

7.3. **Αποδέσμευση των προσωρινών δασμών**

(170) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να προβεί σε οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εκτός εάν αποδειχθεί ότι χωρίς τα προσωρινά μέτρα θα προκαλούνταν πράγματι σοβαρή ζημία πριν από τη θέσπιση οριστικών μέτρων.

(171) Βάσει των πορισμάτων στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή θεωρεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, θα πρέπει να αποδεσμευτούν.

(172) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

(*) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, ΒΕΛΓΙΟ.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένων (συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων που είναι κομμένα κατά μήκος και των «στενών φύλλων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση, μη επιστρωμένων ή επιχρισμένων με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένων, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Το υπό εξέταση προϊόν δεν περιλαμβάνει:

— προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα ή προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές,

— προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής,

— προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και με πλάτος 600 mm ή παραπάνω, και

— προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, πάχους από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτους 2 050 mm ή παραπάνω.

Το υπό εξέταση προϊόν υπάγεται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικός TARIC 7226 19 10 90), 7226 91 91 και 7226 91 99.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, είναι ο ακόλουθος:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμολογικός συντελεστής	Πρόσθετος κωδικός TARIC
ΛΔΚ	Bengang Steel Plates Co., Ltd.	28,1 %	C157
	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd.	18,1 %	C158
	Hesteel Co., Ltd. Tangshan Branch (1)	18,1 %	C159
	Hesteel Co., Ltd. Chengde Branch (2)	18,1 %	C160
	Zhangjiagang Hongchang Plate Co., Ltd.	35,9 %	C161
	Zhangjiagang GTA Plate Co., Ltd.	35,9 %	C162
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα I	27,3 %	Βλέπε παράρτημα
	Όλες οι άλλες εταιρείες	35,9 %	C999

(1) Πρώην «Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Tangshan Branch».
(2) Πρώην «Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Chengde Branch».

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο θα πρέπει να υπάρχει δήλωση που να φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο κάτωθι υπογεγραμμένος βεβαιώνω ότι τα (όγκος) πλατέων προϊόντων θερμής έλασης που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και περιλαμβάνονται στο παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκαν από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στ… (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρεις και ακριβείς». Σε περίπτωση μη προσκόμισης του εν λόγω τιμολογίου, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους τελωνειακούς δασμούς.

5. Αν ένας νέος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προσκομίσει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει:

1) ότι δεν εξήγαγε στην Ένωση το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 κατά την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2015 και 31ης Δεκεμβρίου 2015 (περίοδος έρευνας)·

2) ότι δεν συνδέεται με οποιονδήποτε εξαγωγέα ή παραγωγό στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ο οποίος υπόκειται στα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβάλλει ο παρών κανονισμός·

3) ότι έχει πραγματοποιήσει πράγματι εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή ότι έχει αναλάβει αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση·

η παράγραφος 2 μπορεί να τροποποιηθεί με την προσθήκη του νέου παραγωγού-εξαγωγέα στις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα και οι οποίες, επομένως, υπόκεινται σε ατομικό δασμό που δεν υπερβαίνει τον σταθμισμένο μέσο δασμό ύψους 27,3 %.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/181 της Επιτροπής ([1]) αποδεσμεύονται οριστικά.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Απριλίου 2017.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/181 της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας (ΕΕ L 37 της 12.2.2016, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χώρα	Επωνυμία εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Angang Steel Company Limited	C150
	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	C151
	Jiangyin Xingcheng Special Steel Works Co., Ltd.	C147
	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd.	C163
	Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd	C164
	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd	C165
	Rizhao Steel Wire Co., Ltd.	C166
	Rizhao Baohua New Material Co., Ltd.	C167
	Tangshan Yanshan Iron and Steel Co., Ltd.	C168
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.	C156